

ELENCO PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

Camilla Caporicci

1. Introduzione e Note a William Shakespeare, *Sonetti*, in *William Shakespeare - Tutte le opere* (in 4 volumi). Coordinatore editoriale: Franco Marengo. Collana "Classici della Letteratura Europea", diretta da Nuccio Ordine. Bompiani, 2019.
2. *The Dark Lady. La rivoluzione shakespeariana nei Sonetti alla Dama Bruna*, Passignano s.T., Aguaplano, 2013, pp. 422
3. "Contemplating the Spouse: The Song of Songs in John Donne's Sermons and Poetry", in *Sicut Lilium inter Spinās: Literature and Religion in the Renaissance*, a cura di [...], München, Herbert Utz Verlag, 2018, pp. 167-210
4. "The Song of Songs in Thomas Campion's Work", *Notes and Queries* (Oxford University Press), 263.1 (2018), pp. 116-119
5. "Black But Yet Fair: The topos of the black beloved from Song of Songs in Shakespeare's work", *Shakespeare* (Journal of the British Shakespeare Association) 14.4 (2018), pp. 360-373. Published online in 2017.
6. "Montale e Shakespeare: fra traduzione e creazione poetica. I 'Frammenti' tradotti da 'A Midsummer Night's Dream'. Con testi rari", *Strumenti Critici*, N.S., anno XXXII, fascicolo 2 (n. 144), Maggio-Agosto 2017, pp. 171-191
7. "'Wear this jewel for me, 'tis my picture': The Miniature in Shakespeare's Work", in *Shakespeare and the Visual Arts: The Italian Influence*, a cura di Michele Marrapodi, London e New York, Routledge, 2017, pp. 159-177
8. "'Gods and goddesses – All the whole synod of them!': Shakespeare's References to the Gods in Antony and Cleopatra", *Textus*, XXIX.2 (2016), pp. 83-102
9. "The Tyranny of Immaterialism. Refusing the Body in The Winter's Tale". *Sederi Yearbook* 25 (2015), pp. 31-54
10. "Lady Rosaline's Darkness: Linguistic Games and Deep Meanings", in *Nouvelles lectures de Love's Labour's Lost* [En ligne] 32 | 2015, a cura di Laetitia Sansonetti et al., Pubblicazione della Société Française Shakespeare
11. "Shakespeare e Giulio Romano: fonti e problemi", in *Rinascimento* (Rivista dell'Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento), II s., LIII (2013), pp. 333-366
12. "'Something Rich and Strange'. Filigrane shakespeariane nell'opera di Eugenio Montale", *Nuova Rivista di Letteratura Italiana*, XIV.1-2 (2011), pp. 81-122
13. Tesi di Dottorato: *The Dark Lady: La Rivoluzione Shakespeariana nei Sonetti alla Dama Bruna*

Data

15/07/2019

Dr Alice Equestri – ELENCO PUBBLICAZIONI ALLEGATE

1. This cold night will turn us all into fools and madmen': Shakespeare's Witty Fools and the Border between Idiocy and Mental Illness', *Cahiers Élisabéthains*, 99 (2019), pp. 23-32
2. "Ben Jonson", in "Renaissance Drama: Excluding Shakespeare", in *Year's Work in English Studies* 97 (2019), section 3c, pp. 42-48 [disponibile in Advance Articles; [recensione](#)]
3. Alice Equestri, "'Trudge little letter, thou thinkest none yll go do thy dutie, all things to fulfill': Writers and Readers in Early Modern Italianate Verse Narratives", *Cahiers Élisabéthains* 97 (2018), pp. 20-38.
4. Alice Equestri, "Unnatural Naturals? Changelings and Issues of Intellectual Disability in Early Modern English drama", in Richard Hillman, ed., *Theta XIII, Forms of the Supernatural on Stage: Evolution, Mutations* (2018), pp. 211-229.
5. Alice Equestri, "A New Suggestion for Robert Armin's alias 'Grumball'", *Notes and Queries* 65 (2018), pp. 101-105.
6. Alice Equestri, *"Armine...Thou art a foole and knaue": The Fools of Shakespeare's Romances*, Rome: Carocci, 2016.
7. Alice Equestri, "'Fair Padua Nursery of Arts': Shakespeare and Padova (9-10 Giugno 2016)", *Quaderni per la Storia dell'Università di Padova* 49 (2016), pp. 349-352.
8. Alice Equestri, "City Comedy and National Identity: The Case of Jonson's *Bartholomew Fair*", in Alice Equestri and Luca Baratta, eds., *Forms of Nationhood: Selected Papers from the 'Shakespeare and His Contemporaries' Graduate Conference 2014*, Florence: British Institute, 2016, pp. 169-187
9. Alice Equestri and Luca Baratta, eds., *Forms of Nationhood: Selected Papers from the 'Shakespeare and His Contemporaries' Graduate Conference 2014*, Florence: British Institute, 2016 [curatela].
10. Alice Equestri, "The Italian Taylor and His Boy or What Robert Armin Did to Straparola", *Renaissance Studies* 30 (2016), pp. 254-272.
11. Alice Equestri, "'Sweet lord you play me false': A Chess Game in Shakespeare's *The Tempest*", *Proceedings of the Shakespeare and His Contemporaries Graduate Conference*, 2 (2014), pp. 1-8.
12. Alice Equestri, *"Armine...Thou art a foole and knaue": The Fools of Shakespeare's Romances* (Università di Padova, 2014; [Tesi di dottorato](#))
13. Alice Equestri, "Shakespeare's *The Winter's Tale*: Redefining Chaucer's *Griselda*", in Giuseppe Brunetti and Alessandra Petrina, eds., *Abeunt Studia in Mores. Saggi in Onore di Mario Melchionda*, Padua: Padova University Press, 2013, pp. 55-67.

Elenco pubblicazioni
Sylvia Greenup

Articoli in rivista, capitoli, recensioni

1. *Amber is a Girl's Best Friend: Understanding the Jewellery Episode in Mansfield Park*, in *Journeys through Changing Landscapes*, a cura di Carla Dente, eds. Carla Dente, Francesca Fedi, Pisa University Press, 2017, pp. 337-354.
2. *Tell your Story to no one, 'Re-servicing' Virtue in the Magdalen House*, *Journal of Early Modern Studies* Vol. IV (2015) <http://www.fupress.net/index.php/bsfm-jems/issue/current>.
3. *Making even butchers weep: fe-male labour and genre remediation in Charlotte Charke's Narrative*, in *Offstage and Onstage. Liminal Forms of Theatre and Their Enactments in Early Modern English Drama to the Licensing Act (1737)*, Carla Dente and Jesus Tronch eds., Pisa ETS 2015, pp. 183-206.
4. *Regenerating the prostitute and the regenerating prostitute: the Magdalen Mother*; in *Atti del Convegno Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision* (L'Aquila 15-17 settembre, 2011), Napoli, Liguori, 2012, Vol I, pp. 92-112.
5. *The girl and the gold: marriage and the prostitution plot in Sense and Sensibility*, *Anglistica Pisana*, VIII, II (2012) pp. 203-220.
6. *"The sense of an Italian love song": a reading of Persuasion, volume II, chapter 8*, *Journal of Anglo-Italian Studies*, XI (2011), pp. 83-102. 25.
7. *The harlot's virtue: repentance, performance and tragic heroism in The History of Some of the Penitents in The Magdalen House*, *Fogli D'Anglistica*, II, 3-4 (2008) pp.77-90.
8. *"The Celebrated Virgin": fact, fiction and pornography in the construction of Anne Bracegirdle's reputation*, *Merope*, XIX, 51-52, Maggio-Settembre (2007) pp. 151-183.
9. *The rape of Clarissa and the Rape of Lucrece: the performance of exemplarity and the tragedy of literary allusion from dramatic poem to dramatic narrative*, *Textus*, III (2007) pp. 581-602.
10. *The undesigning scribbler, the well-read lady and the aristocratic cad: Richardson's art of literary allusion*, *Anglistica Pisana*, III, 1(2006) pp. 145-163.
11. Recensione a *The Exhibit in the Text*, Caroline Patey and Laura Scuriatti (eds.), Peter Lang 2009, *Anglistica Pisana*, VIII, 1 (2011), pp. 130-136.

Volume

12. *Vestita da uomo. Un resoconto della vita della signora Charlotte Charke*. Traduzione italiana, saggio introduttivo edizione critica e note di *A Narrative of the Life of Mrs Charlotte Charke*, autobiografia

dell'attrice Charlotte Cibber-Charke (1755), per la collana "All the World's a Stage" diretta da Carla Dente, Pisa, ETS, 2012.

Tesi di Dottorato

'Acting by the Letter': Dramatic Narrative and Tragedy in Clarissa Harlowe. Relatore: Prof.ssa Paola Pugliatti. (Università degli Studi di Pisa. Dottorato di ricerca in Anglistica e Americanistica: cultura letteraria e problematiche testuali: XII° ciclo, 2001).

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI TRASMESSE (e tesi di dottorato):

- 1- LUPPI, F. (2018) *Fathers and Sons at the Abbey Theatre (1904-1938)*. Irvine - Boca Raton: BrownWalker Press. ISBN: 978-1-62734-697-9
- 2- LUPPI, F. (2011) *Cerimonie e Artifici nel teatro di W.B. Yeats*. Roma: NEU. ISBN: 978-88-95155-13-5
- 3- LUPPI, F. (2015) "Mapping Places beyond Dublin in *Dubliners*" in *The Difference of Joyce—Joyce Studies in Italy 3* (new series) edited by John McCourt, Sonia Buttinelli, Fabio Luppi, Maria Domenica Mangialavori. Roma: Edizioni Q, pp. 161-175. ISBN: 978-88-97831-23-5;
- 4- LUPPI, F. (2014) "Yeats Imagined Ireland and Postcolonial Theory", in *Le Simplegadi*, 2014, XII, 11: pp. 290-306. ISSN 1824-5226. <http://all.uniud.it/simplegadi> ;
- 5- LUPPI, F. (2012) "Women and Race in the last two chapters of *A Portrait of the Artist as a Young Man*", in *Joyce Studies in Italy 12, Polymorphic Joyce*, Edited by Franca Ruggieri and Anne Fogarty. Roma: Edizioni Q, pp. 85-98. ISBN: 9772281373005;
- 6- LUPPI, F. (2009) "Cathleen ni Houlihan, from Yeats to Joyce", in *Joyce in Progress* (Franca Ruggieri, John McCourt, Enrico Terrinoni eds.). Cambridge: Cambridge Scholar Press, pp. 148-161. ISBN: 1-4438-1235-8;
- 7- LUPPI, F. (2017) "The Land of Saints and How to Get Out of It. Irish Diaspora on the Irish Stage (1904 to 1939)," in *Il Tolomeo*, vol. 19, Dicembre 2017, pp. 209-224. [online] ISSN 2499-5975 [print] ISSN 1594-1930;
- 8- LUPPI, F. (2012) "The Smart Wizard: Literature as a Lie, Theatre as a Rite (Giorgio Manganelli Reads W.B. Yeats)", in *Studi Irlandesi A Journal of Irish Studies 2*, edited by Fiorenzo Fantaccini. Firenze: Firenze University Press, 2012, pp. 125-141, ISSN 2239-3978;
- 9- LUPPI, F. (2018) "Authoritative Narrators and Narrative Strategies in Le Fanu's Fiction," in Ilaria Natali e Annalisa Volpone (eds.), *"The Common Darkness where the Dreams Abide:" Perspectives on Irish Gothic and Beyond*. Perugia: Aguaplano, pp. 119-135. ISBN 978-88-85803-16-9;
- 10- LUPPI, F. (2018) "W.B. Yeats and Eugenio Montale: images in common, different poetics," in Chiara Sciarrino (ed.). *Irish-Italian Studies. New Perspectives on Cultural Mobility and Permeability*. Palermo: Palermo University Press, pp. 111-126. ISBN: 978-88-31919-26-5;
- 11- LUPPI, F. (2017) "Remediating Writing Practices for the Stage in *Anonymous and Shakespeare in Love*," in Angeletti, Gioia; Buonanno, Giovanna; Saglia, Diego (eds.). *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to the Present Day*. Mauritius: Lambert Academic Publishing. 2017, pp. 11-26. ISBN: 978-620-2-00701-6;
- 12- LUPPI, F. (2014) "Unreliable authors questioning discredited authorities: Flann O'Brien and the function of literature, satire and criticism" in *Englishes, "Literary, Linguistic and Intercultural Encounters"*, N. 53-54 ANNO 18, pp. 5-23. ISSN 1593-2494.
- 13- LUPPI, F. Tesi di dottorato: *Rito e mito nel teatro di W.B. Yeats e di Giorgio Manganelli*.

- Tesi di dottorato «*the problem of space remained*»: *Virginia Woolf's Spatial Form*
- 1. “Una Bibbia di confine: Angela Carter, *Gun for the Devil*” (di prossima pubblicazione in *Humanitas* 4, 2019, ISSN: 0018-7461, si veda file allegato “Dichiarazione Humanitas” che attesta l’accettata pubblicazione);
- 2. “*The Music of Poetry*”? *T.S. Eliot and the Case of Four Quartets*, Pisa, ETS, 2018, Collana: Anglica – studi e testi / studies and texts, ISBN: 978-884675204-8;
- 3. “Margaret’s Queenship: A Mirror for Kings”, in *Queens on Stage. Female Sovereignty, Power and Sexuality in Early Modern English Theatre*, in Tommaso Continisio, Bianca Del Villano (eds), Roma, Aracne, 2018, pp. 69-89, Collana “Scritture D’Oltremarica” diretta da Maria Teresa Chialant, ISBN: 978-88-255-1350-9;
- 4. “Angela Carter e John Ford: il *Peccato* dell’identico”, in Paolo Pepe, Savina Stevanato (eds), “*’Tis Pity She’s a Whore*”. *Il teatro di John Ford e la fortuna di una tragedia crudele*, Imola, Cue, 2017, pp. 108-121, ISBN: 978-88-99737-51-1;
- 5. “Knitting against the war: Virginia Woolf’s building-up of forms”, *Annali Online dell’Università di Ferrara. Sezione Lettere*, vol. XII, 2017, pp. 98-118, ISSN: 1826-803X;
- 6. “‘Trembling between one’s eyes and the truth’: distanza e visione secondo Virginia Woolf”, *Fronesis*, vol. XIII, 2017, pp. 7-21, ISSN: 1825-3628;
- 7. “Hamlet’s Distancing Devices: Verbal and Visual Marks of Modernity”, *Rivista di letterature moderne e comparate*, vol. LXIX, 2016, pp. 243-266, ISSN: 0391-2108;
- 8. “*Between the Acts* of Hybrid Spaces”, *Anglistica AION an Interdisciplinary Journal*, vol. XX, 2016, pp. 5-16, ISSN: 2035-8504;
- 9. Recensione a Vito Cavone, Luisa Pontrandolfo (eds), *La scrittura romanzesca nella letteratura inglese*, Ravenna, Longo Editore, 2012, in *Rivista di Letterature Moderne e Comparate*, LXVII, 3, 2013, pp. 294-297, ISSN: 0391-2108;
- 10. *Visuality and Spatiality in Virginia Woolf’s Fiction*, Oxford-Berlin-New York, Peter Lang, 2012, Collana: CISRA vol. 23, ISBN: 978-3-0343-0241-8 (il pdf fornito da Peter Lang per il presente uso è esattamente conforme all’originale per contenuti e forma, reca inoltre al centro di ogni pagina una formula di garanzia successivamente apposta dall’editore a tutela dei suoi diritti di copyright);
- 11. “*To the Lighthouse*: The Remedial Function of the Visual and the Spatial”, in Loretta Innocenti, Franco Marucci, Enrica Villari (eds), *Pictures of Modernity: The Visual and the Literary in England, 1850-1930*, Venezia, Libreria Editrice Cafoscarina, 2008, pp. 129-148, ISBN: 978-88-7543-208-9;
- 12. “The Triple Visual Modality of *The Waves* by Virginia Woolf”, *Annali di Ca’ Foscari*, vol. XLII, 2003, p. 245-273, ISSN: 1125-3762.

CURRICULUM VITAE.

Camilla Caporicci

Esperienza e percorso accademico

15/06/2018 – posizione attuale	Assegnista di ricerca Assegno di ricerca di tipo B, conferito attraverso bando MSCA (Marie Skłodowska-Curie Actions) Seal of Excellence @ UniPD. Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari
01/01/2019 – posizione attuale	Docente a contratto in Letteratura Inglese Università degli Studi di Perugia, Dipartimento di Lettere - Lingue, Letterature e Civiltà Antiche e Moderne Corso: Letteratura Inglese I. Ore: 54.
01/09/2015 – 31/08/2017	Alexander Von Humboldt Fellow Incarico di ricerca (con borsa di ricerca) presso Ludwig-Maximilians-Universität, Monaco di Baviera German Host: Prof. Dr. Florian Mehlretter
01/10/2016 – 31/03/2017	Docente in Letteratura Inglese Ludwig-Maximilians-Universität, Institut für Englische Philologie, Department für Anglistik und Amerikanistik (Department of English and American Studies). Corso (anno accademico 2016/2017): Shakespeare's Sonnets (corso tenuto in lingua inglese). Ore: 46.
06/01/2014 – 31/08/2015	Coordinator del Writing Center, Student Supervisor, Research Assistant e Associate Coordinator of the Direct Enrollment Program. Umbra Institute – The Arcadia University, Perugia.
26/02/2013 – 31/05/2013	Tutor di Letteratura Inglese Università degli Studi di Perugia. Ore: 40.
31/12/2009-18/02/2013	Dottorato di Ricerca in Italianistica e Letterature Comparete Università degli Studi di Perugia Tesi dal titolo: <i>The Dark Lady. La rivoluzione shakespeariana nei sonetti alla Dama Bruna.</i> Giudizio: Eccellente
01/11/2012-16/02/2013	LLP (Lifelong Learning Program) Erasmus Scholarship Warburg Institute, University of London, School of Advanced Studies
01/03/2011-31/07/2011	Periodo di ricerca in qualità di Occasional Student Warburg Institute, University of London, School of Advanced Studies

19/10/2007-24/06/2009	Laurea Specialistica in Storia, Filologia e Analisi del Testo Letterario Università degli Studi di Perugia Voto: 110 e Lode
01/10/2006-01/02/2007	Erasmus Scholarship University of Nottingham
23/09/2004-23/11/2007	Laurea Triennale in Lettere Università degli Studi di Perugia Voto: 110 e Lode

Abilitazione Scientifica Nazionale

Abilitazione Scientifica Nazionale al ruolo di professore di II Fascia per il settore 10/L1 (LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA), valida dal 19/09/2018 al 19/09/2024

Abilitazione Scientifica Nazionale al ruolo di professore di II Fascia per il settore 10/F4 (CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE), valida dal 11/09/2018 al 11/09/2024

Assegni di ricerca:

15/06/2018 – In corso. Assegno di ricerca di tipo B, conferito attraverso bando MSCA (Marie Skłodowska-Curie Actions) Seal of Excellence @ UniPD. Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

Borse di Studio e di Ricerca: Fellowships e Scholarships

01/09/2015-31/08/2017 Borsa di Ricerca: Alexander von Humboldt Research Fellowship presso la Ludwig-Maximilians-Universität München. Incarico di ricerca di 2 anni. Responsabilità scientifica del progetto: *The perfume of Lebanon: The Canticle of Canticles in Renaissance Love Poetry*.

01/11/2012-16/02/2013 LLP Borsa di studio: Erasmus Scholarship presso il Warburg Institute, University of London, School of Advanced Study

31/12/2009-18/02/2013 Borsa di Studio Dottorale, Università degli Studi di Perugia

01/10/2006-01/02/2007 Borsa di Studio: Erasmus Scholarship presso University of Nottingham

Finanziamenti: Responsabilità Scientifica di Progetti Finanziati sulla Base di Competizioni Internazionali

15/06/2018 – progetto in corso. Progetto personale (PI), *A Vehement Flame: the Song of Songs in Renaissance love poetry (1500-1660)*, finanziato dall'Università degli Studi di Padova mediante bando MSCA (Marie Skłodowska-Curie Actions) Seal of Excellence @ UniPD. Finanziamento: 100.000 euro.

01/09/2015 – 31/08/2017 Progetto personale (PI), *"The Perfume of Lebanon". The Canticle of Canticles in Renaissance Love Poetry*. Finanziato tramite bando competitivo (con processo di Peer Review e Comitato di selezione) dalla Alexander von Humboldt Foundation. Valore complessivo del finanziamento (inclusivo del co-finanziamento alla fellowship offerto dalla Carl Friedrich von Siemens Foundation): 84.000 euro.

Premi e Grants

05/03/2018. "Seal of Excellence", conferito dalla European Commission per "High-Quality Project Proposal", presentata per l'azione Marie Skłodowska-Curie, all'interno del Programma Quadro dell'UE per la ricerca e l'innovazione Horizon 2020.

21/01/2016. Vincitore del ISA (International Shakespeare Association) Grant, per la partecipazione, in qualità di seminar leader, al World Shakespeare Congress 2016.

Vincitore della Iasems (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) "Minigrant" nel 2013 (25/04), 2014 (07/04) e 2015 (15/04), per la partecipazione a conferenze nazionali e internazionali.

Partecipazione in Progetti di Ricerca di Interesse Nazionale

01/02/2013 – 01/02/2016 Partecipazione all'attività del gruppo di ricerca di Perugia (Responsabile dell'Unità di Ricerca: prof.ssa Mariangela Miotti) all'interno del PROGETTO PRIN (2010-2011): *Costituzione del Corpus del teatro francese del Rinascimento* (Coordinatore Nazionale: Prof.ssa Rosanna Gorris).

Attività didattica

Anno accademico 2018/2019: Docente a contratto di Letteratura Inglese presso l'Università degli Studi di Perugia, Dipartimento di Lettere - Lingue, Letterature e Civiltà Antiche e Moderne. Corso: Letteratura Inglese I. Ore: 54.

Anno accademico 2016/2017: Docente in Letteratura Inglese presso Ludwig-Maximilians-Universität, Institut für Englische Philologie, Department für Anglistik und Amerikanistik (Department of English and American Studies). Corso: Shakespeare's Sonnets (corso tenuto in lingua inglese). Ore: 46

Attività di didattica integrativa: 26/02/2013 – 31/05/2013 Tutor di Letteratura Inglese presso l'Università degli Studi di Perugia. Ore: 40.

Partecipazione a Progetti Bibliografici Internazionali

Referente nazionale (per l'Italia) e membro della International Committee of Correspondents della World Shakespeare Bibliography, Published by Oxford University Press, in association with The Folger Shakespeare Library

Organizzazione di conferenze nazionali e internazionali

2019 Organizzatore e rappresentante di area per Letteratura Inglese del AIA (Associazione Italiana di Anglistica) Pre-Conference Symposium for Early-Career Researchers, alla AIA Annual Conference (Padova 4/09/2019).

2019 Organizzatore e seminar leader del seminar *The Conceptualization and Treatment of the Foreigner in Shakespeare's Work*, alla ESRA (The European Shakespeare Research Association) Biennial Conference (Roma, 9-12/07/2019).

2017 Organizzatore unico della conferenza internazionale *Sicut Lilium inter Spinis: Literature and Religion in the Renaissance* (Monaco di Baviera, 23/06/2017).

2016 Organizzatore e seminar leader del seminar *Shakespeare in Colour*, al World Shakespeare Congress 2016 (Stratford-Upon-Avon – London 31/07-06/08 2016).

2016 Organizzatore e seminar leader del seminar *Picturing on the Page and the Stage in Renaissance England* alla ESSE (European Society for the Study of English) Conference 2016 (Galway, 22-26/08/2016).

2015 Organizzatore e seminar leader del seminar *Literature, Theatre and Poetry* alla conferenza internazionale *Bridges across Cultures* (Firenze 2-5/07/2015).

Attività di review

Reviewer per la rivista *Shakespeare* (1 recensione, 2018).

Supervisione

Correlatore della Tesi Finale di Cristina Fazio (Università degli Studi di Perugia), 2013

Supervisore della tesi finale di Kayla Jasper (St. Bonaventure University, NY), 2014

Lezioni dottorali

29-03-2017. Dottorato di ricerca in Storia, arti e linguaggi nell'Europa antica e moderna – Curriculum Letterature Moderne e Compare, Università degli Studi di Perugia. Lezione dottorale dal titolo "Petrarca e la poesia inglese da Wyatt a Shakespeare", nell'ambito del ciclo di incontri su "Classicismo e Modernità".

Conferenze

- Organizzatore e seminar leader del seminar *The Conceptualization and Treatment of the Foreigner in Shakespeare's Work*, alla ESRA (The European Shakespeare Research Association) Biennial Conference (Roma, 9-12/07/2019).

- Chair del panel *Centre and Periphery: Roman Women in the Drama of Shakespeare and His Contemporaries*, alla ESRA (The European Shakespeare Research Association) Biennial Conference (Roma, 9-12/07/2019).

- Relatore alla Iasems (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) Annual Conference (Genova, 22-24/05/2019). Paper: "Sweet is thy voice. Gervase Markham's version of the Song of Songs".

- Relatore al Convegno "William Shakespeare: artista, o artigiano?", in occasione della nuova edizione di *Tutte le opere* di William Shakespeare, Bompiani (Torino, 16/05/2019). Paper: "I engraft you new": Shakespeare artefice dei *Sonnets*

- Organizzatore unico e relatore al convegno internazionale "Sicut Lilium Inter Spinis: Literature and Religion in the Renaissance" (München, 23/06/2017). Paper: "Coals of Fire: The Song of Songs in Shakespeare's Work".

- Relatore (invitato) al convegno di studi "Sentieri nel Mondo di Shakespeare" (Reggio Emilia, 27 Gennaio 2017). Paper: "Shakespeare e la Tradizione Petrarchista".

- Partecipazione al Network Meeting of the Alexander von Humboldt Foundation (Freiburg, 5-7 Ottobre 2016). Attività di outreach e dissemination.

- Relatore (invitato) alla Giornata di Studi "Shakespeare 400. Aspetti della ricezione di Shakespeare nella cultura europea dal Settecento a oggi" (Genova 29 Settembre 2016). Paper: "Alchimie Divine". Montale e Shakespeare: fra traduzione e creazione poetica.

- Organizzatore (con Armelle Sabatier) e relatore nel seminar "Picturing on the Page and the Stage in Renaissance England" alla ESSE (European Society for the Study of English) Conference 2016 (Galway 22-26 Agosto 2016). Paper: "Many there were that did his picture get": The Miniature in Shakespeare's Work.
- Organizzatore (con Armelle Sabatier) e relatore nel seminar "Shakespeare in Colour" al World Shakespeare Congress 2016 (Stratford-Upon-Avon – London 31 Luglio - 06 Agosto 2016). Paper: "Fairness and Darkness in Shakespeare's Sonnets".
- Relatore alla International Food Conference, Umbra Institute (Perugia 9-12 Luglio 2016). Paper: "From Tea to Lembas Bread: The Meaning of Food in The Lord of the Rings by Tolkien".
- Relatore alla convegno internazionale "La parola mi tradiva". Letteratura e crisi, organizzato dal "Gruppo Esuli" (Perugia 6-7 Novembre 2015). Paper: "'Tutto è rotten, marcio'. Shakespeare, Montale e le parole della crisi".
- Organizzatore e relatore nel seminar "Literature, Theatre and Poetry" alla conferenza internazionale "Bridges Across Cultures" (Firenze 2-5 Luglio 2015). Paper: "The rest is the best and Shakespeare knew it". Shakespeare, Montale and the American Muse.
- Relatore alla "Reading Love's Labour's Lost" Conference, organizzata dalla Société Française Shakespeare (Paris 13-14 Febbraio 2015). Paper: "Lady Rosaline's Darkness: Linguistic Games and Deep Meanings".
- Presentazione del progetto di ricerca "The Perfume of Lebanon". The Canticle of Canticles in Renaissance Love Poetry, alla IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) Annual Conference (Lecce, 29-30 Maggio 2014).
- Relatore alla "Shakespeare and his Contemporaries" Graduate Conference 2013 (British Institute of Florence, 18 Aprile 2013). Paper: "That Rare Italian Master". Shakespeare and Giulio Romano.
- Relatore alla "Shakespeare 450" International Conference (Paris, 21-27 Aprile 2014). Due papers presentati in due diversi seminars: "Shakespeare and the Visual Arts". Paper: "Your painted counterfeit". Drawing portraits and writing sonnets; "Secular Shakespeare". Paper: "I Guess One Angel in Another's Hell": The "Heretical" Nature of the Dark Lady Sonnets and Their Reception.
- Relatore alla ESSE (European Society for the Study of English) Conference 2012 (Istanbul, 04-08 Settembre 2012). Paper: "The Mind Shall Banquet Though The Body Pine". Risks of a body-denying society in Shakespeare's works.
- Relatore alla "Shakespeare and his Contemporaries" Graduate Conference 2012 (British Institute of Florence, 26 Aprile 2012). Paper: "Light in Darkness Lies". The revolution of chromatic conflict in Bruno, Caravaggio and Shakespeare.
- Relatore alla "Giornata di studi sulla poesia" (Perugia, 1 Febbraio 2012). Paper: "To the only begetter". Filigrane shakespeareane nella prima produzione di Eugenio Montale.
- Relatore alla Conferenza "Gli Oggetti in Letteratura" (Perugia, 14-16 Dicembre 2010). Paper: "A lady walled about with diamonds". L'ambiguo valore dei gioielli nell'opera di Shakespeare.

Pubblicazioni

Libri (monografie, curatele, volumi editi):

(a cura di), *The Art of Picturing in Early Modern English Literature*. London e New York, Routledge. Forthcoming.

Introduzione e Note a William Shakespeare, *Sonetti*, in *William Shakespeare - Tutte le opere* (in 4 volumi). Coordinatore editoriale: Franco Marengo. Collana "Classici della Letteratura Europea", diretta da Nuccio Ordine. Bompiani, 2019.

(a cura di), *Sicut Lilium inter Spinis: Literature and Religion in the Renaissance*, München, Herbert Utz Verlag, 2018

The Dark Lady. La rivoluzione shakespeariana nei Sonetti alla Dama Bruna, Passignano s.T., Aguaplano, 2013, pp. 422

(a cura di), C. Dickens, E. Gaskell, W. Collins, A. A. Procter, *La Casa Sfitta* (A House to Let), Perugia, Jo March, 2013

Traduzioni:

(traduzione), S. Brinton, *Vecchi Amici e Nuovi Amori* (Old Friends and New Fancies), a cura di Valeria Mastroianni e Lorenza Ricci, Perugia, Jo March, 2013

(traduzione), C. Dickens, E. Gaskell, W. Collins, A. A. Procter, *La Casa Sfitta* (A House to Let), Perugia, Jo March, 2013

Articoli in rivista:

"A Reference to the Song of Songs in Shakespeare's Venus and Adonis", *Notes and Queries* (Oxford University Press), 263.1 (2018), pp. 50-51

"The Song of Songs in Thomas Campion's Work", *Notes and Queries* (Oxford University Press), 263.1 (2018), pp. 116-119

"Black But Yet Fair: The topos of the black beloved from Song of Songs in Shakespeare's work", *Shakespeare* (Journal of the British Shakespeare Association) 14.4 (2018), pp. 360-373. Published online in 2017.

"Montale e Shakespeare: fra traduzione e creazione poetica. I 'Frammenti' tradotti da 'A Midsummer Night's Dream'. Con testi rari", *Strumenti Critici*, N.S., anno XXXII, fascicolo 2 (n. 144), Maggio-Agosto 2017, pp. 171-191

"Sexual Pleasure in the Sonnet Tradition and in the Dark Lady Sonnets", in *Proceedings of the Bridges Across Cultures Conference* (Florence 2015), special issue of *Voces del Caribe* (2017), pp. 68-84

"'Gods and goddesses – All the whole synod of them!': Shakespeare's References to the Gods in Antony and Cleopatra", *Textus*, XXIX.2 (2016), pp. 83-102

"Breaking the rules. The subversive nature of Shakespeare's sonnets to the Dark Lady", *InVerbis* anno VI, n. 2 (2016), *Otherness, Transgression, and Subversion in Early Modern English Culture*, a cura di Michele Marrapodi e Giuseppe Leone, pp. 55-73

"'My Female Evil'. The subversive nature of the Dark Lady sonnets: a reading of sonnet 129 and 144", *Annali di Ca' Foscari. Serie Occidentale*, vol. 49 (Settembre 2015), pp. 127-144

“‘Your Painted Counterfeit’. The paragone between portraits and sonnets in Shakespeare’s work”, *Actes des congrès de la Société française Shakespeare* [En ligne] 33 | 2015, a cura di Dominique Goy-Blanquet e Laetitia Sansonetti, Pubblicazione della Société Française Shakespeare

“The Tyranny of Immaterialism. Refusing the Body in The Winter’s Tale”. *Sederi Yearbook* 25 (2015), pp. 31-54.

“Lady Rosaline’s Darkness: Linguistic Games and Deep Meanings”, in *Nouvelles lectures de Love’s Labour’s Lost* [En ligne] 32 | 2015, a cura di Laetitia Sansonetti et al., Pubblicazione della Société Française Shakespeare

“Shakespeare, il modello del Canzoniere e The Dark Lady. Intervista a [...]” di Marco Pacioni, in *Diacritica* I.2 (Aprile 2015), pp. 97-115

“Shakespeare e Giulio Romano: fonti e problemi”, in *Rinascimento* (Rivista dell’Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento), II s., LIII (2013), pp. 333-366

“‘Something Rich and Strange’. Filigrane shakespeariane nell’opera di Eugenio Montale”, *Nuova Rivista di Letteratura Italiana*, XIV.1-2 (2011), pp. 81-122

“Theodora a bordo. Su una poesia non scritta di Montale”, *Nuova Rivista di Letteratura Italiana*, XII.1-2 (2009), pp. 189-225

Capitoli in volume

“Contemplating the Spouse: The Song of Songs in John Donne’s Sermons and Poetry”, in *Sicut Lilium inter Spinās: Literature and Religion in the Renaissance*, a cura di [...], München, Herbert Utz Verlag, 2018, pp. 167-210

“‘Alas, Poor Yorick’. Shakespeare, Montale e le parole della crisi”, in *“La Parola mi Tradiva”. Letteratura e crisi*, a cura di N. di Nunzio, S. Jurišić, F. Ragni, Perugia: Università degli Studi di Perugia. Culture Territori e Linguaggi, 2017, pp. 337-348

“Malinconia e Fanatismo Religioso: il caso di Amleto”, in *La felicità di essere tristi. Saggi sulla melanconia*, a cura di Annalisa Volpone, Passignano s.T., Aguaplano, 2017, pp. 37-56

“‘Wear this jewel for me, ’tis my picture’: The Miniature in Shakespeare’s Work”, in *Shakespeare and the Visual Arts: The Italian Influence*, a cura di Michele Marrapodi, London e New York, Routledge, 2017, pp. 159-177

“‘The rest which is *not* silence’: Shakespeare and Eugenio Montale”, in *Shakespeare, Italy, and Transnational Exchange: Early Modern to Present*, a cura di Enza De Francisci e Chris Stamatakis, New York e London, Routledge, 2017, pp. 233-245

“‘To the Only Begetter’. Segni Shakespeariani all’Ombra di Clizia”, in *Poesia. Un dialogo fra letteratura*, a cura di A. M. Lievens, in the Goethe & Company Series, Perugia, Morlacchi U.P., 2014, pp. 255-269

“‘Dark is Light’ – From Italy to England: challenging tradition through colours”, in *Shakespeare and the Italian Renaissance: Appropriation, Transformation, Opposition*, a cura di Michele Marrapodi, Farnham, Ashgate Publishing Limited, 2014, pp. 199-214

“‘That Rare Italian Master’. Shakespeare and Giulio Romano”, in *Proceedings of the ‘Shakespeare and His Contemporaries’ Graduate Conference 2012 and 2013*, a cura di Mark Roberts, The British Institute of Florence, Vol. II (Spring 2014), pp. 49-57

“‘A lady walled about with diamonds’. L’ambiguo valore dei gioielli nell’opera di Shakespeare”, in *Pensando tra gli oggetti. Dai Greci ai giorni nostri*, a cura di Giovanni Falaschi, in the Goethe & Company Series, diretta da Uta Treder e Herman Dorowin, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2012, pp. 35-64

Introduzioni:

“Un minuetto con Jarber”, Introduzione a: C. Dickens, E. Gaskell, W. Collins, A. A. Procter, *La Casa Sfitta* (A House to Let), traduzione e curatela di [...], Valeria Mastroianni e Lorenza Ricci, Perugia, Jo March, 2013, pp. 9-22

Recensioni:

“Noi tutti quanti fratelli dei Tudor”, recensione a: William Shakespeare, *Tutte le Opere*, Vol. III, *I drammi storici*, Bompiani 2017, in *L’indice dei libri del mese*, Marzo 2018, Anno XXXV, n° 3, p. 30

Data

15/07/2019

Employment History

November 2017-2019	Marie Skłodowska Curie Intra-European Postdoctoral Fellow (MSCA-IF) of Early Modern English Literature, University of Sussex, Brighton (UK). Grant number: 745642 (final score 96/100). Project acronym: 'Renaissance Idiocy'. Supervisor: Prof. Andrew Hadfield. <u>Teaching:</u> Thinking Literature 2 – workshop module (Year 1, BA English, University of Sussex)
October 2016-September 2017	Postdoc Fellow [assegno di ricerca art. 22 l. 240/2010] of Early Modern English Literature, University of Venice Ca' Foscari
May -September 2016	Fellow [borsa di ricerca postdottorato, co. co. co. D.R. 2346/2014] of Early Modern English Literature, University of Padua.
September 2015-September 2016	Teacher of English at Liceo Scientifico "Don Bosco", Verona (high school).
March 2015-February 2016	Adjunct professor of English Literature I, University of Padua (Year 1, BA Modern Languages and Literatures)
January-February 2015	Substitute teacher of English at ITIS "Galileo Ferraris", Verona (high school).
December 2014	Substitute teacher of English at Liceo Classico Statale "Scipione Maffei", Verona (high school).
November 2014	Substitute teacher of English at Liceo delle Scienze Sociali "Guarino Veronese", San Bonifacio (VR; high school).
August-November 2014	Occasional translations for Open Integration System communication agency, Isola Rizza (VR)
March-June 2014	Tutor of English at Liceo Scientifico "Galilei", Verona (high school) – "Move for the Future": project funded by the European Social Fund
April 2011-May 2014	Teacher of English as a Foreign Language at "Shakespeare Studio", Noventa Vicentina (Italy)

Education

January-July 2015	Teacher Qualification Course (TFA), University of Verona (Italy) for the teaching of English in Italian schools
2011-2014	PhD in English Literature, University of Padua (Italy) Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (DiSLL) Thesis: " <i>Armine... thou art a foole and knave</i> ": <i>The Fools of Shakespeare's Romances</i> [successfully defended on April 29, 2014] Supervisor: Alessandra Petrina Examiners: Kent Cartwright (University of Maryland), Roberta Mullini (University of Urbino) and Rocco Coronato (University of Padua)
2011	London Palaeography Summer School Institute of English Studies Senate House, London (UK), 20-24 June
2010	Laurea Magistrale (MA) in European and American Modern Languages and Literatures (English and Spanish), University of Padua (Italy) Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave Thesis: <i>Staging the Devil in Marlowe's 'Doctor Faustus'</i> Supervisor: Alessandra Petrina Examiner: Mario Melchionda Grade: 110/110 cum laude
2009	International Student Exchange at Boston University (USA) College of Arts and Sciences (CAS), Departments of English and Anthropology



2008	Laurea Triennale (BA) in Modern Languages and Cultures (English, Spanish and French), University of Padua (Italy) Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave Thesis: <i>Shakespeare's 'The Winter's Tale' on the Jacobean Stage</i> Supervisor: Alessandra Petrina Grade: 110/110 cum laude
2007-2008	Erasmus Program at Royal Holloway, University of London – Egham, Surrey (UK) Departments of English, French, Hispanic Studies and Language Centre
2005	Maturità Scientifica P.N.I., Liceo Scientifico Statale "A.M. Roveggio" – Bologna V.ita (VR) Maths, Sciences, Italian, Latin, English, History, Philosophy, Art. Grade: 100/100

Publications

MONOGRAPH

- "Armine...Thou art a foole and knave": *The Fools of Shakespeare's Romances*, Rome: Carocci, 2016. [winner of the AIA PhD Dissertation Prize 2015; reviewed by Matthew Steggle in *Renaissance Studies* 32 (2018, pp. 336-337) and Mario Martino in *Memoria di Shakespeare* (2018, pp. 187-191).

ARTICLES

- 'This cold night will turn us all into fools and madmen': Shakespeare's Witty Fools and the Border between Idiocy and Mental Illness', *Cahiers Élisabéthains*, 99 (2019), pp. 23-32.
- "Trudge little letter, thou thinkest none yll go do thy dutie, all things to fulfill": Writers and Readers in Early Modern Italianate Verse Narratives", *Cahiers Élisabéthains* 97 (2018), pp. 20-38.
- 'Unnatural Naturals? Changelings and Issues of Intellectual Disability in Early Modern English drama', in Richard Hillman, ed., *Theta XIII, Forms of the Supernatural on Stage: Evolution, Mutations* (2018), pp. 211-229.
- "A New Suggestion for Robert Armin's alias 'Grumball'", *Notes and Queries* 65 (2018), pp. 101-105.
- "'Fair Padua Nursery of Arts': Shakespeare and Padova (9-10 Giugno 2016)", *Quaderni per la Storia dell'Università di Padova* 49 (2016), pp. 349-352.
- "City Comedy and National Identity: The Case of Jonson's *Bartholomew Fair*", in Alice Equestri and Luca Baratta, eds., *Forms of Nationhood: Selected Papers from the 'Shakespeare and His Contemporaries' Graduate Conference 2014*, Florence: British Institute, 2016, pp. 169-187.
- "The Italian Taylor and His Boy or What Robert Armin Did to Straparola", *Renaissance Studies* 30 (2016), pp. 254-272.
- "'Sweet lord you play me false': A Chess Game in Shakespeare's *The Tempest*", *Proceedings of the Shakespeare and His Contemporaries Graduate Conference*, 2 (2014), pp. 1-8.

BOOK CHAPTERS

- 'Fashioning Lavinia as a Sensory Commodity in Shakespeare's *Titus Andronicus*', in Domenico Lovascio, ed., *Roman Women in Early Modern English Literature* (Kalamazoo: MIP, 2019) [in press]
- "The First English Translation of Tomaso Garzoni's *L'Ospedale De' Pazzi Incurabili*: Cultural Context and Representation of Idiocy", in Federica Masiero and Alessandra Petrina, eds., *Acquisition through translation: the rise of the vernacular in early modern Europe*, Turnhout: Brepols, 2019 [in press]
- "Wandering Fools and Foolish Vagrants: Folly on the Road in Early Modern English Culture", in Lisa Hopkins and Bill Angus, eds., *Reading the Road, from Shakespeare's Crossways to Bunyan's Highways*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2019 [coming out in December 2019]



- "Gli scacchi e *La Tempesta* di Shakespeare: una rilettura del dramma in chiave ludica", *Testi, tradizioni, attraversamenti: prospettive comparatistiche sulla drammaturgia europea tra Cinque e Settecento*, Padova: Padova University Press, 2019 [coming out by end 2019].
- "Shakespeare's *The Winter's Tale*: Redefining Chaucer's *Griselda*", in Giuseppe Brunetti and Alessandra Petrina, eds., *Abeunt Studia in Mores. Saggi in Onore di Mario Melchionda*, Padua: Padova University Press, 2013, pp. 55-67.

EDITORSHIPS

- With Luca Baratta, editorship of *Forms of Nationhood: Selected Papers from the 'Shakespeare and His Contemporaries' Graduate Conference 2014*, Florence: British Institute, 2016.

REVIEWS

- "Ben Jonson", in "Renaissance Drama: Excluding Shakespeare", in *Year's Work in English Studies* 97 (2019), section 3c, pp. 42-48 [available in Advance Articles]

IN PREPARATION

- 'Shakespeare and the Construction of Intellectual Disability: The Case of Touchstone' [submitted to *Disability Studies Quarterly*]
- A monograph on intellectual disability in early modern literature (research funded by the European Commission under the Marie Curie IF scheme, grant number: 745642. Project acronym: 'Renaissance Idiocy')

OTHER WRITINGS

- 'The fool and the Law in Early Modern England': post on Sussex CEMMS blog (<https://sussexcemms.wordpress.com>)
- Blog posts on personal academic web page (<http://aliceequestri.wordpress.com>)

Conferences and talks

2019

- 'Impairment and models of disability in the early modern period' at the seminar 'Forms and Geographies of Physical and Intellectual non-normativity in Shakespeare and His Contemporaries', which I co-convened with Dr Luca Baratta at the ESRA Conference 2019 in Rome (Italy; 11 July)
- 'Early modern common law and the literary construction of intellectual disability', *Early Modern Inns of Court and the Circulation of Text*, King's College London, 14-15 June
- 'Wise fools and poverty in early modern plays', *Shakespeare Society of America Conference 2019*, Washington D.C. (USA), 17-20 April, seminar on 'Disability and its intersections'.

2018

- 'Getting your research funded': talk for PhD students, University of Sussex, 30 November [invited talk]
- 'I began frolickly to foote it': Travelling fools and foolish vagrants in early modern English culture, *SEDERI Conference 2018*, Universidad de Alcalá de Henares, Guadalajara (Spain), 9-11 May
- 'Shakespeare's licensed fools and early modern idiocy', *Centre of Medieval and Early Modern Studies Seminar*, University of Sussex (UK), 16 April [invited talk]

2017

- 'Unnatural Naturals? Changelings and issues of intellectual disability in early modern English drama', *Forms of the Supernatural on Stage, XV Round Table on Tudor Theatre*, CESR- Université François Rabelais de Tours (France), 7-8 September
- "'This cold night will turn us all into fools and madmen': Shakespeare's Witty Fools and the Border between Idiocy and Mental Illness", *AnAtomizing Text and Stage*: ESRA International Conference 2017, Gdansk (Poland), 27-30 July
- "The First English Translation of Tomaso Garzoni's *Ospedale De' Pazzi Incurabili*: Cultural Context and Representation of Idiocy": *Acquisition through translation: the rise of the vernacular in early modern Europe*, International Conference, University of Padova, 3 May



- Presentation of future MSCA-IF research project at Marie Curie Venice Alumni Association meeting, Ca' Foscari University of Venice, 29 March
- 2016**
 - "William Shakespeare: Teatro, Identità, Influenze", Circolo Storici Padovani, Padova, 28 January
 - "Trudge little letter, thou thinkest none yll go do thy dutie, all things to fulfill": Writers and Readers in Early Modern Italianate Verse Narratives, *IASEMS Conference 2016: All the World's a Page*, University of Catania, 30 May-1 June
- 2015**
 - Presentation of research project at the Young Scholar's Workshop at IASEMS Conference 2016, University of Catania, 30 May-1 June
 - "Gli scacchi e *La Tempesta* di Shakespeare: una rilettura del dramma in chiave ludica", *Testi, tradizioni, attraversamenti: prospettive comparatistiche sulla drammaturgia europea tra Cinque e Settecento*, University of Padua, 17 December [invited talk]
 - "Autolycus' 'many knavish professions': Criminality and Clowning in *The Winter's Tale*", *IASEMS Conference 2015: "In the Public Sphere": Crime, Transgression and Subversion in Shakespeare and Early Modern England*, University of Bergamo, 28-29 May
- 2013**
 - "Robert Armin and the Fools of Shakespeare's Romances", *Cycle of Seminars in English and American Studies 2013* (organizer: prof. Rocco Coronato), University of Padua, 18 September
 - "The Italian Taylor and His Boy or What Robert Armin Did to Straparola", *Shakespeare and His Contemporaries Graduate Conference 2013: The Italian Connection*, British Institute of Florence, 18 April
- 2012**
 - "Shakespeare's *The Winter's Tale*: Redefining Chaucer's Griselda", *British Graduate Shakespeare Conference 2012*, The Shakespeare Institute, Stratford-upon-Avon, 14-16 June
 - "'Sweet lord you play me false': A Chess Game in Shakespeare's *The Tempest*", *Shakespeare and His Contemporaries Graduate Conference 2012: The Notion of Conflict*, British Institute of Florence, 26 April
 - "Quills and Calligraphy" – lecture for the course of Medieval English Literature, MA in European and American Languages and Literatures (prof. Alessandra Petrina), University of Padua, 12 March
- 2011**
 - "Caliban and Ariel in Shakespeare's *The Tempest*" – lecture for the course of English Literature, BA in Italian Studies (course leader: Monica Santini), University of Padua, 5 December
 - "Devils and Spirits in Marlowe's *Doctor Faustus*" – lecture for the course of English Literature, year 1, BA in Linguistic and Cultural Mediation (prof. Alessandra Petrina), University of Padua, 2 May

Participation in University research projects

- 2016**
 - May-September: "Translation and Übersetzungskultur" (PrAt 2014, University of Padua)

Research abroad

- 2016**
 - November-December: British Library and National Archives, London (UK)
- 2014**
 - 6-20 July: research internship at Shakespeare's Globe Theatre, London (UK), supported by IASEMS (The Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) grant
- 2013**
 - March-April: British Library and Senate House Library, London (UK)
- 2012**



- November-December: British Library and Senate House Library, London (UK)

2011

- April: Bodleian Library, Oxford (UK)

Collaborations

2018

- Peer-review for the journal *Memoria di Shakespeare* (1 article)
- Reviewer for the 'Ben Jonson' section of the *Year's Work in English Studies* (Oxford University Press)

2013-2018

- Maintenance of the IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) website [<http://www.maldura.unipd.it/iasems/index.html>]

2017

- Organization of the conference *Acquisition through Translation: The Rise of the Vernacular in Early Modern Europe*, with Proff. Alessandra Petrina and Federica Masiero, Padua 2-4 May 2017. Website creation and maintenance.

2016

- Member of staff at the Conference *Pinocchio Meets Alice, Anglo-Italian Relations in Children's Literature*, Venice 24 November, organized by Prof. Laura Tosi
- Organization of the *Shakespeare and Padova Conference*, with Prof. Alessandra Petrina, Padua 9-10 June 2016. Website creation and maintenance.

2015

- Peer-review for the IASEMS conference proceedings (1 article)

2013

- Organization of the IASEMS Conference 2013, *Re-Thinking Early-Modern: Critical Approaches*, with prof. Alessandra Petrina, Padua, 17-18 May

2012

- Translation of the EVeRe (European and Venetian Renaissance) research project coordinated by prof. Ivano Paccagnella (University of Padua)

2011

- Organization of *Natio Scotica: The Thirteen International Conference on Medieval and Renaissance Scottish Language and Literature 2011* with prof. Alessandra Petrina, 22-26 July

Grants and awards

Grants

- Marie-Sklodowska Curie Individual Fellowship, started in November 2017 (University of Sussex, UK). Grant number: 745642. Project acronym: 'Renaissance Idiocy'.

Awards

Conference grants

- AIA (Italian Association of English Studies) PhD Dissertation Prize 2015.
- IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) mini grant for participation in the IASEMS Conference 2016, University of Catania
- IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) mini grant for participation in the IASEMS Conference 2015, University of Bergamo
- IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) mini grant for participation in the *Shakespeare and His Contemporaries Graduate Conference 2013*, British Institute of Florence

Collaboration awards

- Translation of the EVeRe (European and Venetian Renaissance) research project coordinated by prof. Ivano Paccagnella (University of Padua)



- Organization of *Natio Scotica: The Thirteen International Conference on Medieval and Renaissance Scottish Language and Literature 2011* with prof. Alessandra Petrina

Study grants

- IASEMS grant for a research internship at Shakespeare's Globe Theatre, London
- International Student Exchange at Boston University (USA)
- Erasmus bursary, Royal Holloway University of London (UK)

Memberships

- IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies)
- AIA (Associazione Italiana di Anglistica)
- RSA (Renaissance Society of America)
- SAA (Shakespeare Association of America)
- ESSE (European Society for the Study of English)
- ESRA (European Shakespeare Research Association)

Language skills

- English: excellent (C2, Toefl Ibt score: 111/120)
- Italian: native
- Spanish: very good
- French: good
- Latin: reading knowledge
- German: basic

IT skills

- Operating systems: Mac OS X, Windows and iOS
- Excellent knowledge of Internet browsing software and e-mail clients.
- Languages: basic HTML and Pascal. Webmaster of the IASEMS website.
- Software: Microsoft Office, Apple iWork and iLife, Final Cut Pro X, Adobe Dreamweaver, Photoshop and Illustrator
- European Computer Driving Licence (ECDL) certificate

July 21, 2019

Curriculum dell'attività scientifica, didattica e professionale.

**Sylvia Grreenup
(Lista pubblicazioni)**

Nell'anno scolastico 1989-90 ho ottenuto il Diploma di Maturità Classica con il punteggio di sessanta/sessantesimi.

Nell'ottobre 1990 sono risultata vincitrice di un posto al corso ordinario in Lettere e Filosofia presso la Scuola Normale Superiore di Pisa. Ho poi conservato questo posto assolvendo agli obblighi e agli esami interni per tutta la durata degli studi universitari.

Nel corso dei quattro anni di corso ordinario ho usufruito dei "contributi per l'attività di ricerca" che ho svolto presso il Warburg Institute di Londra, la National Art Library del Victoria and Albert Museum, la British Library e il Public Record Office (ora National Archives) di Londra.

Nel semestre estivo 1994-95 sono stata borsista dell' École Normale Supérieure di Parigi.

Il 23/11/1995 ho conseguito la Laurea in Lettere Moderne con indirizzo storico-artistico presso l'Università di Pisa con il punteggio di 110 *e lode*. Titolo della tesi: *L'Opus Anglicanum*: produzione, contesto sociale, fortuna critica. Ricerche sul ricamo ecclesiastico inglese e sulla sua diffusione in Italia. 1250-1350. Relatore: Prof. Antonino Caleca. In Normale il mio lavoro è stato seguito dal Prof. Enrico Castelnuovo.

Il 21/12/1995 ho conseguito il Diploma di licenza della Scuola Normale Superiore.

Nel luglio 1997 sono stata ammessa (classificandomi prima con il punteggio di 58/60) al dottorato di ricerca in Anglistica ed Americanistica: Cultura Letteraria e Problematiche Testuali (dodicesimo ciclo). Il corso di dottorato ha avuto inizio il 1/11/1997 e si è concluso il 30/10/2000. Ho partecipato regolarmente alle attività didattiche, alle lezioni e alle conferenze organizzate dal collegio docenti. La borsa mi è stata confermata fino al termine del corso previo superamento dell'esame annuale interno di passaggio.

Tra il febbraio e l'aprile 1998 ho partecipato come "visiting PhD student" al Master 'English Renaissance and Romantic Literature', presso il dipartimento di lingua e letteratura Inglese dell' Università di Liverpool. A conclusione del corso ho presentato, sotto la supervisione della Prof.ssa Hester Jones, una tesina dal titolo *Who Ever Blamed Lucretia? A Cultural Examination of the Word "Punctilio" in Richardson's Clarissa*.

Ho consegnato, entro il termine stabilito (30/5/2001) la tesi di dottorato. Titolo della tesi: *'Acting by the Letter': Dramatic Narrative and Tragedy in Clarissa*. Relatore: Prof.ssa Paola Pugliatti.

L' 8/10/2001 ho conseguito il Dottorato di ricerca in Anglistica ed Americanistica: Cultura Letteraria e Problematiche Testuali (dodicesimo ciclo).

Nel settembre 2001 sono risultata vincitrice di un assegno di ricerca presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Pisa. Titolo dell'assegno: Studio dei testi poetici e teatrali inglesi dal Rinascimento al Novecento. L'assegno, della durata di due anni, è stato poi rinnovato fino al settembre 2005.

Nell'aprile 2018 ho conseguito l'Abilitazione scientifica nazionale nel settore concorsuale 10/ L1 (Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana).

Oltre alla cittadinanza italiana possiedo la cittadinanza inglese per via paterna. Sono inoltre bilingue dal momento che sin dall'infanzia ho appreso e impiegato la lingua inglese nel contesto familiare. Nel giugno 1996 ho comunque sostenuto l'esame di *Cambridge Proficiency in English* ottenendo un *Grade A* con menzione particolare.

Attività didattica

Dal 2018 sono Professore a Contratto presso il Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere dell'Università di Pisa, dove insegno lingua inglese per Storia, Filosofia e Beni Culturali (Laboratorio di Lingua Inglese B, corso di laurea in Storia). Il corso si incentra sullo studio di testi di varia tipologia di argomento storico, storico-artistico, museologico, archeologico e filosofico attraverso i quali approfondisce la grammatica della lingua inglese a livello B2 soprattutto per quanto riguarda alcune costruzioni complesse ricorrenti nelle materie di interesse degli studenti. È inoltre mirato a leggere correttamente e fluentemente brevi testi seguendo le regole dell'intonazione (sentence stress) e della pronuncia (soprattutto di parole di origine greca e latina).

Nel secondo semestre dell'anno accademico 2006-2007 sono stata titolare di contratto di supporto alla didattica presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Pisa, dove ho tenuto il laboratorio di traduzione saggistica (storico-artistica) per il corso di laurea specialistica in *Traduzione dei Testi Letterari e Saggistici*.

Nel primo semestre dell'anno accademico 2006-2007, sono stata Professore a contratto presso il corso di studi interfacoltà (Lingue-Lettere) LEU dell'Università di Pisa, dove ho tenuto il corso "Lingua e Traduzione Inglese I".

Nel secondo semestre dell'anno accademico 2005-2006 sono stata Professore a contratto presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Pisa, dove ho tenuto il laboratorio di traduzione saggistica (storico-artistica) per il corso di laurea specialistica in *Traduzione dei Testi Letterari e Saggistici*.

Seminari

Nel maggio 2014 sono stata invitata a tenere un seminario di 3 ore per il Dottorato in Lingue, Letterature e Culture Comparete dell'Università degli Studi di Firenze dal titolo *Appetito e Repulsione nelle 'Letters from Scandinavia' di Mary Wollstonecraft*.

Nel marzo 2013 sono stata invitata a tenere due moduli da 4 ore per gli studenti di primo anno del corso di laurea specialistica in *Traduzione dei Testi Letterari e Saggistici*. Le lezioni hanno avuto come argomento la traduzione di testi letterari storici, le difficoltà e le sfide di natura contestuale e relative all'adattamento stilistico della traduzione, particolarmente nel caso di un testo "resistente" quale la *Narrative of the Life of Mrs Charlotte Charke* (1755), che ha costituito il "case study" delle lezioni.

Nel novembre 2009 sono stata invitata a tenere una lezione intitolata *The girl and the gold: Jane Austen and the hidden story of prostitution, marriage and other material matters*, per il corso Letteratura Inglese III, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Milano.

Nel marzo 2007 sono stata invitata a tenere due lezioni sulla carriera dell'attrice Anne Bracegirdle e sulla questione della nascita della "cultura della celebrità" nel teatro inglese di fine Seicento per il corso di Drammaturgia II (Cinema, teatro e produzione multimediale).

Fra il 2003 e il 2006, in qualità di assegnista di ricerca presso la facoltà di Lettere dell'università di Pisa, ho collaborato con il Prof. Anthony Johnson allo svolgimento di tre successivi corsi di lingua inglese per gli studenti iscritti ai corsi di laurea in Professioni Sanitarie presso l'Università di Pisa e partecipato alle relative sessioni d'esame. Ho inoltre svolto due seminari all'interno del corso del Prof. Johnson sulla poesia romantica inglese incentrati sulle varie modalità dell'ellenismo romantico, con particolare riferimento a Shelley, Byron e Keats.

Tra il 2003 e il 2006, in qualità di cultore della materia, sono stata membro della commissione di esami di lingua e letteratura inglese dei corsi tenuti dal Prof. A. Johnson presso la Facoltà di Lettere.

Aprile 1998: come “visiting PhD student” al Master ‘English Renaissance and Romantic Literature’ presso il dipartimento di lingua e letteratura Inglese dell’Università di Liverpool, all’interno del seminario del Prof. Jonathan Bate, ho tenuto due lezioni su *The Pulley* di George Herbert.

Seminari svolti nell’ambito del dottorato di ricerca in Anglistica ed Americanistica: Cultura Letteraria e Problematiche Testuali (dodicesimo ciclo).

Gennaio 1998: *The Acquisition of the Elgin Marbles: the “Comencement of Real Art?”*. *Varieties of Victorian and early Edwardian Humanistic Hellenism*.

Novembre 1998: *The influence of Restoration and “sentimental” dramatic theory and practice on Samuel Richardson’s Clarissa*.

Seminari svolti alla Scuola Normale negli anni accademici 1990-1995: per il corso di Archeologia tenuto dal Prof. Salvatore Settis, seminario sull’influsso dei “Marmi Elgin” sull’arte e sulla letteratura Vittoriana e Edoardiana; per il corso di Storia dell’Arte Medievale tenuto dal Prof. Enrico Castelnuovo, seminario sul ruolo di alcuni artisti, fornitori e intermediari alla corte di Enrico III ed Edoardo I; sull’ *Opus Anglicanum* nelle relazioni politiche fra corte inglese e Curia romana tra il 1240 ed il 1320; sull’iconografia della leggenda di Tristano ed Isotta nelle arti minori in Italia ed in Inghilterra (ca. 1200-1500) ed infine una presentazione del libro *Scultura lignea in Toscana* di Giovanni Previtali, uscito presso Einaudi nel 1991; per il corso di Letteratura Italiana del Prof. Luigi Blasucci, sulle ultime due stanze di *La Ginestra* di Giacomo Leopardi.

Contratti e collaborazioni.

Attualmente sono sotto contratto con Harvard University Press per la traduzione in inglese del volume di Lina Bolzoni *Una meravigliosa solitudine. L’arte di leggere nell’Europa moderna*, Einaudi, 2019.

Nel dicembre 2018 ho ottenuto un Contratto di prestazione occasionale con Harvard University Press (Villa I Tatti) per la traduzione in lingua inglese del saggio di Chiara Crisciani *Oro Potabile: da farmaco cordiale a panacea (secoli XIV-XV) per il volume*

intitolato “*Gold: The Universal Equivalent of Global Dreams, Desires, Arts, and Values*” and edited by Thomas Cummins.

Nell’ottobre 2018 ho ottenuto un contratto di collaborazione con l’ Institut für Kunstgeschichte LMU München per la traduzione di un saggio di Chiara Franceschini *La Madonna della lettera tra Malta, Messina e Roma e un’ipotesi su un dipinto di Mattia Preti*.

Nel settembre 2018 ho ottenuto un contratto di lavoro occasionale presso L’Università di Trento per la “Traduzione in lingua inglese di due saggi accademici e revisione della traduzione inglese di due saggi accademici” di Claudio Giunta (Su “*Gente Indipendente*” di Halldór Laxness; *Un incontro di Auden a Egilsstaðir, Islanda nord-orientale*; *Calvino’s “Six Memos for the Millenium”: a Reconsideration; What was not there before Dante*).

Nell’agosto 2018 ho ottenuto un contratto per prestazione occasionale presso il Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere dell’Università di Pisa per il supporto alla ricerca “traduzione in lingua inglese del saggio: *Il Grand tour del mercantilismo: Lord Fauconberg e la sua missione italiana (1669-1671)*, responsabile scientifico Prof. Andrea Addobbati.

Nel maggio 2018 ho ottenuto un contratto per prestazione occasionale presso il Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere dell’Università di Pisa per il “supporto alla ricerca mediante traduzione in inglese del saggio di Manuel Rossi “La raccolta e la conservazione degli archivi nelle dimore patrizie toscane (Representing memory: Family Archives and their Materiality in Early Modern Tuscany).

Nel gennaio 2018 ho ottenuto un contratto per prestazione d’opera occasionale presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell’Università di Pisa finalizzato alla realizzazione del Progetto di ricerca denominato “Interlinguistica, plurilinguismo e pensiero linguistico dall’antichità al Rinascimento”.

Nell’ottobre 2017 ho svolto una prestazione occasionale per il Dipartimento di Scienze Politiche (Roma Tre), per la traduzione di un saggio di Stefania Bartoloni intitolato *Italian women between 1915-18 the home front, peace and democracy*.

Nel giugno 2017 ho svolto una prestazione occasionale per ETS Pisa, per la traduzione di un saggio del Prof. Alfonso M. Iacono intitolato *The Ambivalence of Cooperation*.

Nel marzo 2016 ho svolto la lezione conclusiva del contratto di collaborazione professionale presso Timesis srl, che svolge monitoraggio e valutazione progetti per la Commissione Europea, valutazione programmi e progetti per il Ministero Italiano Affari Esteri e Cooperazione Internazionale, monitoraggio Ambientale. Il contratto precedeva la valutazione linguistica di un campione significativo dei testi in lingua inglese inviati dal team di monitoraggio alla Commissione; l'individuazione di errori ricorrenti di forma, stile, grammatica e sintassi; la preparazione di una presentazione (questa ha preso la forma di una lezione di cinque ore accompagnata da un power point) che ha evidenziato gli errori e le relative necessità di adeguamento. Il power point è stato poi messo a disposizione del team GEIE (Gruppo Europeo di Interesse Economico) NEEMO (Nature Environment Expert Monitoring) come parte della documentazione linguistica di supporto per i monitor Europei ed è stato pubblicato sulla loro piattaforma informatica.

Nel marzo 2016 ho ottenuto un contratto di prestazione occasionale presso Pisa University Press per la "Traduzione e revisione linguistica degli atti del convegno Dislocations/Dislocazioni: lingue e letterature in prospettiva transnazionale".

Nel gennaio 2015 ho ottenuto un contratto di prestazione occasionale presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Pisa per la revisione linguistica del saggio del Prof. Mirko Tavoni, *Dante "imagining" his Journey through the Afterlife*, pubblicato in *Dante Studies*, 133 (2015), pp. 70-97.

Nel dicembre 2012 ho ottenuto un contratto di prestazione occasionale della durata di due mesi presso la Scuola Normale Superiore per la traduzione dall'italiano all'inglese di alcuni saggi relativi al progetto di ricerca "Too many Truths, Spain and the Medieval Heritage and the Rise of Doubt", diretto dalla Prof.ssa Stefania Pastore.

Nel dicembre 2011 ho ottenuto un contratto di prestazione d'opera occasionale presso la Scuola Normale Superiore per la traduzione dall'italiano all'inglese di un contributo scientifico da pubblicare sulla rivista internazionale *Humanist Studies and the Digital Age* e di un contributo scientifico da pubblicare negli atti del convegno internazionale *Dialogue and Representation* (Montreal 26-30 aprile 2011).

Nell'ottobre 2011 ho ottenuto un contratto di prestazione d'opera occasionale per la "Revisione linguistica e stilistica di un volume di saggi in lingua inglese" (*Shakespeare and Conflict. A European Perspective*, Palgrave, Macmillan, 2013), presso il Dipartimento di Anglistica dell'Università di Pisa.

Nel dicembre 2010 ho ottenuto un contratto di prestazione occasionale presso la Scuola Normale Superiore, per la traduzione di *A Multimedia Archive of Texts and Sources as Literary Research Tool: "L'Officina scrittoria di Anton Francesco Doni"*, saggio dedicato alla discussione di alcuni aspetti metodologici del progetto AFDMATS (*Anton Francesco Doni, A Multimedia Archive of Texts and Sources*, presso il CTL della Scuola Normale Superiore).

Nell'ottobre 2010, per la dott.sa Federica Pich, ho curato la traduzione inglese e la presentazione del progetto ERC, Starting Independent Research Grant, intitolato *Words in Portraits. Portraits in Words- A Digital Archive of Images, Inscriptions and Texts*; disegno per un archivio digitale che si propone una sistematizzazione multimediale dei materiali artistici, letterari, iconografici e critici sul ritratto-con-iscrizione nell'Europa del XV° e XVI° secolo e che si appoggia al CTL della Scuola Normale Superiore.

Nell'ottobre 2008, per la dott.sa Giovanna Rizzarelli, ho curato la traduzione inglese e la presentazione del progetto ERC, Starting Independent Research Grant, intitolato *Anton Francesco Doni, A Multimedia Archive of Texts and Sources*, che attualmente fa parte delle ricerche del CTL (Centro Elaborazione Informatica di Testi e Immagini della Tradizione Letteraria) della Scuola Normale Superiore.

Nel giugno 2008 ho ottenuto presso l'università di Pisa (Dipartimento Di Anglistica) un contratto di prestazione d'opera in regime di lavoro autonomo occasionale per la traduzione di alcuni saggi e la revisione linguistica e stilistica generale del volume "Crossing Time and Crossing Space: Shakespeare translations in present-day Europe", Plus, Pisa, 2008.

Nel 2009-2010, su invito del prof. Claudio La Rocca, ho curato la traduzione dall'italiano all'inglese del sito dell'XI° Convegno Kantiano Internazionale: Kant e la filosofia in senso cosmopolita (Pisa 22-26 Marzo 2010).

Nel 2002 ho avuto un contratto con Giulio Einaudi Editore per la traduzione di alcuni saggi per il secondo e terzo volume di *Il Romanzo*, a cura di Franco Moretti.

Svolgo regolarmente traduzioni e revisioni di pubblicazioni accademiche di area umanistica per privati e ho collaborato come traduttrice con Viella, ETS, Cairo, Battitori Liberi; ho collaborato come blind peer-reviewer con JEMS (*Journal Early Modern Studies*) e *Arabeschi*.

Organizzazione e partecipazione come relatore a convegni.

Relatore al convegno Forme e modi dell'autorialità nella cultura Europea dalla prima età moderna alla contemporaneità (Firenze, 25-26 ottobre, 2018).

Relatore al convegno William Hogarth in Time: Metamorphoses and Afterlives in European Literatures and Afterlives (Milano, 18-20 gennaio, 2018).

Relatore al convegno AIA 2017, Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture (Pisa, 14-16 settembre, 2017).

Relatore al convegno Viaggi per scene in movimento/Journeys through Changing Landscapes, convegno conclusivo del Progetto di Ricerca D'Ateneo 2015 Dislocations/Dislocazioni: lingue e letterature in prospettiva transnazionale (Pisa 11-13 febbraio, 2016).

Relatore al convegno AIA 2013, Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies (Parma 12-14 settembre, 2013).

Relatore al convegno AIA 2011, Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision (L'Aquila 15-17 settembre, 2011).

Relatore al convegno Anglo-It: Language, Culture and Ideology in the History of Anglo-Italian Relations (Gargnano del Garda 28-30 settembre, 2009).

Membro del comitato organizzativo di ESRA 09, The Eighth International ESRA Conference devoted to Shakespeare in Europe (Pisa, novembre 19-22).

Collaborazione all'organizzazione (traduzioni e elaborazione di materiale illustrativo per gli ospiti) delle giornate di studio *In Medias Res: British-Italian Cultural Transactions* – British Academy Colloquium 3: Translations and Travel, Università di Pisa (4-6 Aprile 2008).

Sono membro AIA, ESSE, IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies), SISSD (Società Italiana di Studi sul XVIII° Secolo) e BSECS (British Society for Eighteenth-century Studies).

Lista delle Pubblicazioni.

1. Articoli in rivista, saggi in volume, recensioni.

Amber is a Girl's Best Friend: Understanding the Jewellery Episode in Mansfield Park, in *Journeys through Changing Landscapes*, a cura di Carla Dente, eds. Carla Dente, Francesca Fedi, Pisa University Press, 2017, pp. 337-354.

Tell your Story to no one, 'Re-servicing' Virtue in the Magdalen House, *Journal of Early Modern Studies* Vol. IV (2015) <http://www.fupress.net/index.php/bsfm-jems/issue/current>.

Making even butchers weep: fe-male labour and genre remediation in Charlotte Charke's Narrative, in *Offstage and Onstage. Liminal Forms of Theatre and Their Enactments in Early Modern English Drama to the Licensing Act (1737)*, Carla Dente and Jesus Tronch eds., Pisa ETS 2015, pp. 183-206.

Regenerating the prostitute and the regenerating prostitute: the Magdalen Mother; in *Atti del Convegno Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision* (L'Aquila 15-17 settembre, 2011), Napoli, Liguori, 2012, Vol I, pp. 92-112.

The girl and the gold: marriage and the prostitution plot in Sense and Sensibility, *Anglistica Pisana*, VIII, II (2012) pp. 203-220.

"The sense of an Italian love song": a reading of Persuasion, volume II, chapter 8, *Journal of Anglo-Italian Studies*, XI (2011), pp. 83-102. 25.

The harlot's virtue: repentance, performance and tragic heroism in The History of Some of the Penitents in The Magdalen House, *Fogli D'Anglistica*, II, 3-4 (2008) pp.77-90.

"The Celebrated Virgin": fact, fiction and pornography in the construction of Anne Bracegirdle's reputation, *Merope*, XIX, 51-52, Maggio-Settembre (2007) pp. 151-183.

The rape of Clarissa and the Rape of Lucrece: the performance of exemplarity and the tragedy of literary allusion from dramatic poem to dramatic narrative, *Textus*, III (2007) pp. 581-602.

The undesigning scribbler, the well-read lady and the aristocratic cad: Richardson's art of literary allusion, *Anglistica Pisana*, III, 1(2006) pp. 145-163.

Recensione a *The Exhibit in the Text*, Caroline Patey and Laura Scuriatti (eds.), Peter Lang 2009, Anglistica Pisana, VIII, 1 (2011), pp. 130-136.

Recensione a Irene Meloni, *Nel crogiolo dell'artista: Clarissa di Samuel Richardson*, Anglistica Pisana, III, 2 (2006) pp. 209-14.

In corso di pubblicazione

An Even Lower "Before" and "After". Homage, Strategy and Presentism in two TV Adaptations of A Harlot's Progress Enduring presence. The Afterlives of William Hogarth, edited by Georges Letissier, Caroline Patey and Cynthia Roman, *Volume 1. Aesthetic, Visual and Performative Cultures*, Peter Lang, Febbraio 2020.

'Playing Hide and Seek with the World': The Actor/Author in the Narrative of Mrs Charlotte Charke, negli atti del convegno *Forme e modi dell'autorialità nella cultura Europea dalla prima età moderna alla contemporaneità* (Firenze 25-26 Ottobre, 2018), nella collana Biblioteca di studi di filologia moderna, Firenze University Press, ottobre 2020.

All'incrocio tra i generi: la drammaturgia antiteatrale di Clarissa e la riscrittura del teatro nel romanzo in Carla Dente et al., *Controversie, commenti, censure: prove di orientamento per la ricezione a teatro*, Pisa, ETS, (in corso di pubblicazione).

2. Volume in preparazione.

The School For Scandal, con Sara Soncini, Mimesis, Prismi, classici nel tempo, 2019.

3. Libro, traduzioni di volumi, edizioni critiche.

Vestita da uomo. Un resoconto della vita della signora Charlotte Charke. Traduzione italiana, saggio introduttivo edizione critica e note di *A Narrative of the Life of Mrs Charlotte Charke*, autobiografia dell'attrice Charlotte Cibber-Charke (1755), per la collana "All the World's a Stage" diretta da Carla Dente, Pisa, ETS, 2012.

Charles Lock Eastlake *Materials for a History of Oil Painting* (London, Longman-Brown-Green and Longmans, 1847); *Pittura A Olio. Fonti e materiali per una storia*, traduzione Pierluigi Carofano e Sylvia Greenup, Neri Pozza Editore, Vicenza, 1999.

Collaborazione alla traduzione, dall'italiano all'inglese, del primo volume della collana *Mirabilia Italiae*, diretta da Salvatore Settis, *La Galleria delle Carte geografiche* in Vaticano, a cura di Lucio Gambi e Antonio Pinelli, Franco Cosimo Panini, Modena, 1994.

(Volumi attualmente in traduzione)

Per Harvard University Press, Lina Bolzoni, *The Pleasures of Reading in the Middle Ages and Renaissance* (2018).

Per Princeton University Press, Stefania Pastore, *Il Vangelo e la Spada. L'Inquisizione di Castiglia e i suoi critici (1460-1598)*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 2003 (date to be defined).

Guri Schwartz, *Tu mi devi seppellir. Riti funebri e culto nazionale alle origini della Repubblica*, UTET, Milano, 2010, under consideration presso Cambridge University Press.

4. Selezione di traduzioni saggistica in rivista e in volume (traduzione italiano-inglese)

Filosofia.

Carla De Pascale, *Fichte and the Echo of his Internationalist Thinking in Romanticism*, in *System, Order, and International Law. The Early History of International Legal Thought From Machiavelli to Hegel*, eds. Stefan Kadelbach, Thomas Kleinlein, David Roth-Isigkeit, Oxford University Press (2017), pp. 329-350.

Mario Calderoni, *The Philosophy of Values*, *Philinq*, Philosophical Inquiries Vol. 3, (2-2015), Pisa ETS, pp.139-145.

Paolo Cristofolini, *Between Eros and Aphrodite*. *Historia Philosophica: an International Journal* 11(2013), pp. 13-24.

Paolo Cristofolini, *The relationship between mind and body. Variations on a theme of Spinoza*, *Historia Philosophica: an International Journal* (2012), 10, pp. 55-60.

Paolo Cristofolini, *Nicola Badaloni*, *Historia Philosophica: An International Journal* 4 (2006) pp. 111-119.

Paolo Cristofolini, *People and Multitude in Spinoza's Political Lexis*, *Historia Philosophica: An International Journal* 4 (2006) pp. 47-57.

Letteratura inglese, Letteratura, Storia, Storia dell'arte, (selezione).

Simone Collavini, *Mobility and the Rural Lordship*, in *Social Mobility in Medieval Italy (1100-1500)* di S. Carocci, I. Lazzarini (a cura di), Viella, Roma, 2018.

Alma Poloni, *Italian communal cities and the 13th-century commercial revolution: economic change, social mobility and cultural models*, in *Social Mobility in Medieval Italy (1100-1500)* di S. Carocci, I. Lazzarini (a cura di), Viella, Roma, 2018.

Cecilia Cortese, *Rural milites in central and northern Italy between local elites and aristocracy (12th and 13th centuries)*, in *Social Mobility in Medieval Italy (1100-1500)* di S. Carocci, I. Lazzarini (a cura di), Viella, Roma, 2018.

I seguenti saggi nel volume *Journeys through Changing Landscapes*, Carla Dente and Francesca Fedi, eds., Pisa University Press, 2017:

Marco Battaglia, *Identity paradigms in the perception of the Viking diaspora*, pp. 280-316; **Francesca Fedi**, A 'triste cometa'. dislocations of the Mary Queen of Scots myth in Alfieri's *Maria Stuarda*; pp.125-146; **Enrico di Pastena**, Lorca and the Others. Intertextual Resonances in José Ramón Fernández's *La tierra*, pp.169-202; **Beatrice Montorfano**, *Beyond the walls of the page: Shakespeare in Italian prison theatre*; pp.411-418; **Filippo Motta**, *Gaulish and Latin, Cornish and English: analogies and differences in the conflicts between four European languages*, pp. 226-237; **Andrea Nuti**, Between ethnogenesis and politico-cultural identity. The evolution of the ethnonym *Priteni, Old Welsh *Prydyn / Prydein*, Old Irish *Cruthin*, Latin

Britanni (English *British*), pp. 240-256; **Francesco Rossi**, *Friedrich Schiller's Die Jungfrau von Orleans, a Tragedy in movement*, pp. 147-167; **Anita Simonini**, *The malefic Pucelle. Early rewritings of the myth of Joan of Arc in England*, pp. 203-213.

Elio Franzini, *Renato Berti e la tradizione nella Parigi delle Avanguardie*, in Isabella Amaduzzi, *Renato Berti, un pittore italiano a Parigi, 1884-1939*, Milano, Edizioni ET, 2007.

I seguenti saggi in *Conflict Zones: Actions Languages Negotiations* (ed. Carla Dente, Sara Soncini), Pisa ETS, 2004: **Carla Dente**, *Reflections on War, Conflict and Mediation*, pp. 11-27; **Enza Pellecchia**, *Law and Conflict: The Power of Law or the Law of the Powerful?*, in *Conflict Zones: Actions Languages Negotiations*, pp. 157-162; **Giorgio Quintavalle**, *A Psychoanalytic Perspective on Conflict, Reflections on War, Conflict and Mediation*, pp. 67-81.

Ato Quayson, *Realismo magico, narrativa e storia*, in *Il Romanzo*, a cura di Franco Moretti, Volume Secondo, *Le Forme*, Torino, Einaudi, 2002, pp. 615-32. **Traduzione inglese-italiano.**

Thomas Di Piero, *La funzione fa la forma. Etica, politica e romanzo nel Seicento francese*, in *Il Romanzo*, a cura di Franco Moretti, Volume Terzo, *Storia e Geografia*, Einaudi, Torino 2002, pp. 185-204. **Traduzione inglese-italiano.**

Revisione linguistica e stilistica di volumi.

Revisione linguistica generale di *Journeys through Changing Landscapes*, a cura di Carla Dente, eds. Carla Dente, Francesca Fedi, Pisa University Press, 2017.

Revisione linguistica generale di *Shakespeare and Conflict. A European Perspective*, eds. Carla Dente, Sara Soncini, Palgrave, Macmillan, 2013.

Revisione linguistica generale di *Crossing time and space: Shakespeare translations in present-day Europe*, Carla Dente and Sara Soncini eds., Pisa, Plus, 2008.

Collaborazione alla traduzione e alla revisione linguistica di *La Bohème di Giacomo Puccini dal melodramma di fine '800 alla pittura di Folon*, catalogo della mostra tenutasi a Viareggio, Villa Borbone (22 Luglio- 30 Settembre 2007).

Revisione linguistica generale del volume *Conflict Zones: Actions Languages Negotiations*, eds. Carla Dente, Sara Soncini, Pisa ETS, 2004

INFORMAZIONI PERSONALI

Fabio Luppi



TITOLO DI STUDIO

Dottorato di Ricerca in Scienze Letterarie (Letterature Comparete) conseguito presso l'Università degli Studi Roma Tre (16/04/2008)
Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita presso L'Università degli Studi Roma Tre (25/10/2000): votazione 110 e lode.

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Dal 19/09/2018 al 19/09/2024

Abitolazione Scientifica Nazionale a Professore di Seconda Fascia per l'area 10/L1

Da 01/04/2014 ad oggi

Ricercatore t.d. (art.1 comma 14 L. 230/05)
Università Telematica Guglielmo Marconi
Settore scientifico disciplinare L-LIN/12
Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/12 Lingua e traduzione inglese I-II-III-IV– L-LIN/10 Letteratura Inglese I-II-III – presso Corso di Laurea in Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale (LM38), Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.

2018 / 2019 – **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 6 CFU** – presso Corso di Laurea in Edunido, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.

2018 / 2019 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/10 Lingua Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Inglese – 6 CFU** – presso Corso di Laurea Specialistica in Scienze Pedagogiche, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.

2018 / 2019 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese (Modulo) – 3 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione SDEONLINE (modalità teledidattica), Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.

2017 / 2018 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese (Modulo) – 3 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione SDEONLINE (modalità teledidattica), Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.

2017 / 2018 – **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso

- Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2017/2018 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/10 Lingua Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Inglese – 6 CFU** – presso Corso di Laurea Specialistica in Scienze Pedagogiche, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2016/2017 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese (Modulo) – 3 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione SDEONLINE (modalità teledidattica), Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2016/2017 – **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2016/2017 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/10 Lingua Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Inglese – 6 CFU** – presso Corso di Laurea Specialistica in Scienze Pedagogiche, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2015/2016 – **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2015/2016 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese II – 6 cfu** – presso Corso di Laurea SERSS, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2015/2017 - **Titolare del corso di Advanced Scholarly Writing** presso l'università Marconi International University, Miami (USA)
- 2014/2015 – **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2013/2014 – **Contratto di Insegnamento del corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2013/2014 - **Contratto di Insegnamento del corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua e traduzione inglese I (12 CFU)** presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.

- 2013 / 2014 - **Contratto di Insegnamento dei corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua e traduzione inglese II (12 CFU)** presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2013 / 2014 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/12 Lingua e traduzione inglese III (12 CFU)** presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2013 / 2014 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/12 Lingua e traduzione inglese IV (12 CFU)** presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2012 / 2013 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2012 / 2013 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese III – 4 CFU + 2 CFU di Laboratorio** – presso Corso di Laurea in Scienze della Formazione Primaria, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2012 / 2013 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/10 Letteratura Inglese III – (6 CFU)** – presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2012 / 2013 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/10 Letteratura Inglese II (12 CFU)** – presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2012 / 2013 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/10 Letteratura Inglese I – (12 CFU)** – presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2011 / 2012 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 9 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2011 / 2012 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese III – 4 CFU + 2 CFU di Laboratorio** – presso Corso di Laurea in Scienze della Formazione Primaria, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2011 / 2012 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese I – 10 CFU + 4 CFU di Laboratorio** – presso Corso di Laurea in Scienze della Formazione Primaria, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi "Roma Tre".
- 2011 / 2012 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/10 Letteratura Inglese III – (6**

CFU) – presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.

- 2011 / 2012 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/10 Letteratura Inglese II (12 CFU)**
– presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2011 / 2012 - **Contratto di Insegnamento dei corsi ufficiali: L-LIN/10 Letteratura Inglese I – (12 CFU)**
– presso Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne, Facoltà di Lettere, Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2010 / 2011 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/10 Lingua Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Inglese – 6 CFU** – presso Corso di Laurea Specialistica in Scienze Pedagogiche, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.
- 2010 / 2011 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese III – 4 CFU + 2 CFU di Laboratorio** – presso Corso di Laurea in Scienze della Formazione Primaria, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.
- 2010 / 2011 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua Inglese – 10 CFU** – presso Corso di Laurea in Scienze dell’Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.
- 2010 / 2011 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua e Traduzione/ Lingua Inglese – 5 CFU** – presso Corso di Laurea in Formazione e Sviluppo delle Risorse Umane, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.
- 2009 / 2010 - **Contratto di Insegnamento di corso ufficiale: L-LIN/12 Lingua e Traduzione/ Lingua Inglese – 5 CFU** – presso Corso di Laurea in Formazione e Sviluppo delle Risorse Umane, Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi “Roma Tre”.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 16/04/2008 - Dottorato di ricerca in Scienze Letterarie (letterature comparate) conseguito in data 16/04/2008 presso la facoltà di lettere e filosofia dell’Università degli studi Roma Tre. Tesi di dottorato: “Rito e mito nel teatro di W.B. Yeats e di Giorgio Manganelli”.
- 10/06/2008 - Abilitato SSIS del Lazio per l’insegnamento della lingua inglese nella scuola secondaria, classi di concorsi A345 (Lingua Inglese) A346 (Lingua e cultura inglese).
- 25/10/06/2000 - Laurea in lingue e letterature straniere conseguita presso la facoltà di lettere e filosofia dell’Università degli studi Roma Tre nell’anno accademico 1999/2000: votazione

110/110 e lode.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Proficiency Certificate in English conseguito nel giugno 2000 (C2)					
Advanced Certificate in English conseguito nel giugno 1999 (C1)					
First Certificate in English conseguito nel giugno 1997 (B2)					
Francese	B2	B2	B2	B2	B2
DEL F di secondo livello (unità 5 e 6). Giugno 2001 (B1-B2)					
DEL F di primo livello (unità 1 2 3 4). Febbraio 2001 (A1-A2)					

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato

[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Conferenze

Interventi a conferenze pubbliche:

- "Coloniality of Gender in Three Irish Plays of the Late Thirties," presentato al convegno internazionale *Postcolonial / Decolonial. Unpacking the Prefix. 8th AISCLI Conference*, tenuto presso l'Università degli Studi di Bari, 21-22 Febbraio 2019.
- "An absence within an absence: Irish women playwrights, and Maria Edgeworth", presentato al convegno internazionale: *"Still Blundering Into Sense": Maria Edgeworth, Her Context, Her Legacy*, Roma, tenuto presso il dipartimento di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi Roma Tre, 15-16 Dicembre. 2017
- "Yeats and Montale: similar images for different poetics", presentato al convegno internazionale *Tenth Efacis Conference. Beyond Ireland: Boundaries, Passages, Transitions*, 3-6 June 2015, presso l'Università degli Studi di Palermo.
- "The traditional aesthetic of realism and *The Dead*: Lukàcs and Auerbach", presentato al convegno internazionale *James Joyce: The Recirculation of Realism, VII James Joyce Graduate Conference*, tenuto presso il dipartimento di Lingue e Letterature e Culture Straniere, Università degli Studi Roma Tre, 06-07 febbraio 2014.
- Partecipazione alla Tavola Rotonda: "Educazione e Università: spunti per un dialogo a più voci", presentata al convegno internazionale, *Dialogues, Echioltremare 2014*, organizzazione di N.E.V.I.S. (New Echoes and Voices in Italian Studies) e CREIFOS (Centro di Ricerca sulla Educazione Interculturale e sulla formazione allo sviluppo), 30-31 maggio 2014, presso University of Arkansas Rome Center, UARC, palazzo Taverna, Roma.
- "Verdi e Shakespeare". *Mini lecture* presentata per *Gustolab Institute Srl Center For Food and Culture* di Roma, tenuta il 20 novembre 2013, a cura di Sonia Massari.
- "Authoritative narrators and narrative strategies in Le Fanu's fiction", presentato alla *International Irish Gothic Conference*, tenutasi all'Università per Stranieri di Perugia e all'Università degli Studi di Perugia 5-6 dicembre 2013. Comitato organizzatore: Enrico Terrinoni e Annalisa Volpone.
- "L'isola della Tempesta", presentato al convegno internazionale *Itaca e Atlantide: l'isola come spazio possibile nella cultura europea*, tenuto presso l'Università degli Studi Roma Tre, 10-11 dicembre 2013. A cura di Franca Ruggieri.
- "Culture and Identity in Yeats' People's Theatre (according to Raymond Williams and/or Edward Said)", presentato alla *6th AISCLI CONFERENCE, Cultures and Imperialisms*, presso l'Università degli Studi Roma Tre, 17-18 Gennaio 2013, comitato organizzatore: Maria Paola

Guarducci, Annalisa Oboe, Maria Renata Dolce.

- "Echi del teatro di W.B. Yeats nell'opera di Giorgio Manganelli" presentato al convegno *Echi Oltremare: Italy and the Mediterranean... Interactions and Intersections*, tenuto presso l'Università degli Studi Roma Tre, 14-15 giugno 2013; organizzazione di N.E.V.I.S. (New Echoes and Voices in Italian Studies) e CREIFOS (Centro di Ricerca sulla Educazione Interculturale e sulla formazione allo sviluppo).

- "Footnotes versus allusions: reversing the obvious. Hidden, real and fake authorities / authorships in *The Dalkey Archive* and *The Third Policeman*", presentato al convegno *Problems with Authority: The II International Flann O'Brien Conference* tenuto presso l'Università degli Studi Roma Tre, 19-21 Giugno 2013; comitato organizzatore: John McCourt, Paul Fagan, Ruben Borg.

- "Writing practices of Elizabethan unstable texts in contemporary movies. The case of *Anonymous* and *Shakespeare in Love*", presentato al convegno *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies, XXVI AIA Conference*, tenuto presso l'Università degli Studi di Parma, 12-14 Settembre 2013.

- "Lessico e identità culturale. Analisi dell'uso di parole straniere nelle scritture indiane di lingua inglese", presentato al convegno internazionale *I linguaggi dell'identità, lingue, arti, tecnologie e culture*, tenuto presso l'Università degli Studi Roma Tre, 13-14 novembre 2013; comitato organizzatore, Marinella Rocca Longo e Raffaella Leproni.

- "Nothing / something to laugh about? Humour and Comic as serious businesses in the funeral scenes from *Zeno's Conscience* and *Ulysses*" presentato alla *Fifth James Joyce Graduate Conference*, presso la Facoltà di Lettere e Filosofie, dipartimento di Letterature Compare, Università degli Studi Roma Tre, 15-16-17 febbraio 2012.

- "The Ineluctable Modalities of Cycles according to W.B. Yeats' s *On Baile's Strand* and *Purgatory*", presentato alla conferenza "*The Seim Anew?*": *Ireland in Cycles. Is the Present a Return to the Past? Cyclical Patterns in Contemporary Ireland: Cultural Memory, Literature and Society*. Trieste, 24-26 Maggio 2012, organizzata dalla Trieste Joyce School e dal Laboratorio di Studi Irlandesi, Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Trieste. Comitato organizzativo: Renzo Crivelli, Roberta Geffer, John McCourt, Laura Pelaschiar, Monica Randaccio.

- "Yeats e l'Abbey Theatre di Dublino", presentato alla "Giornata di Studi su W. B. Yeats e l'Irlanda del Novecento", 15 novembre 2012 organizzata dal Centro di Ricerca Interdipartimentale di Studi Irlandesi e Scozzesi (CRISIS), a cura di Franca Ruggieri e Richard Ambrosini, Sala Ignazio Ambrogio, Dipartimento di Letterature Compare, Università degli Studi Roma Tre.

- "Stephen Dedalus, Race, and the Irish Woman" presentato alla *Third James Joyce Graduate Conference*, tenuta al James Joyce Research Centre, University College Dublin, Ireland, 22 e 23 Gennaio 2010, organizzata dal University College Dublin in collaborazione con l'Università Roma Tre.

- "Joyce's portraits in post modern and contemporary Irish literature. (Edna O'Brien and Flann O'Brien)", presentato alla *10th International Conference ESSE*, tenuta presso l'Università degli Studi di Torino, 24-28 agosto 2010.

- "John Keats according to Gaston Bachelard's *The Poetics of Space*", presentato al 24° Convegno Nazionale della Associazione Italiana di Anglistica (AIA) "*Challenges for the 21st Century; Dilemmas, Ambiguities, Directions*", tenutosi presso l'Università degli Studi Roma Tre, 1-3 Ottobre 2009.

- "Cathleen ni Houlihan, the poor old woman from Yeats to Joyce", presentato alla *First James Joyce Graduate Conference*, presso la Facoltà di Lettere e Filosofie, dipartimento di Letterature Compare, Università Roma 3, 1-2 febbraio 2008.

- "Joyce in Rome (Joyce's letters from Rome and G. Melchiori's *Joyce in Rome*, 1984)", presentato alla *International Conference, James Joyce Voyage in Italy*, 26-29 Giugno 2008 a Saint-Gérard-le-Puy. Comitato accademico: Franca Ruggieri, Jacques Aubert, Pascal Bataillard, organizzato dal The Carma Research Center delle Università Lumière Lyon 2 e Jean Moulin Lyon 3, con l'aiuto dell'ufficio del turismo della Val d'Allier Forterre.

- "Mito e rito nell'Otello", presentato in occasione del *Laboratorio di ricerca teatrale di Genazzano* presso il teatro comunale e la sala Martino IV del castello Colonna a cura di Agostino Marfella e Viola Papetti, sabato 24 novembre e domenica 2 dicembre 2007 sul tema "L'Otello di Shakespeare".

Pubblicazioni

PUBBLICAZIONI:**Monografie:**

- **Luppi, F.** *Tradurre il teatro: due case studies dall'inglese*. Roma: Bagatto Libri. 2019, ISBN: 9788878062283
- **Luppi, F.** *Fathers and Sons at the Abbey Theatre (1904-1938)*. Irvine - Boca Raton: BrownWalker Press. 2018. ISBN: 978-1-62734-697-9
- **Luppi, F.** *Cerimonie e artifici nel teatro di W.B. Yeats*. Roma: NEU. 2011. ISBN: 978-88-95155-13-5

Articoli su riviste di fascia A per il settore L10

- **Luppi, F.** "Mapping Places beyond Dublin in Dubliners" in *The Difference of Joyce—Joyce Studies in Italy 3* (new series) edited by John McCourt, Sonia Buttinelli, Fabio Luppi, Maria Domenica Mangialavori. Roma: Edizioni Q, 2015, pp. 161-175. ISSN: 2281-373X
- **Luppi, F.** "Yeats Imagined Ireland and Postcolonial Theory", in *Le Simplegadi*, 2014, XII, 11: pp. 290-306. ISSN 1824-5226. <http://all.uniud.it/simplegadi>
- **Luppi, F.** "Women and Race in the last two chapters of *A Portrait of the Artist as a Young Man*", in *Joyce Studies in Italy 12, Polymorphic Joyce*, Edited by Franca Ruggieri and Anne Fogarty, Edizioni Q, Roma, 2012, pp. 85-98. ISBN: 9772281373005.

Articoli in riviste scientifiche, capitoli di libro, o in miscellanee:

- **Luppi, F.** "W.B. Yeats and Eugenio Montale: images in common, different poetics," in Chiara Sciarrino (ed.). *Irish-Italian Studies. New Perspectives on Cultural Mobility and Permeability*. Palermo: Palermo University Press, 2018, pp. 111-126. ISBN: 978-88-31919-26-5.
- **Luppi, F.** "Authoritative Narrators and Narrative Strategies in Le Fanu's Fiction," in Ilaria Natali e Annalisa Volpone (eds.), *"The Common Darkness where the Dreams Abide:" Perspectives on Irish Gothic and Beyond*. Perugia: Aguaplano. 2018, pp. 119-135. ISBN 978-88-85803-16-9.
- **Luppi, F.** "Westward Oh! The Dead, Ryanair e il turismo alla moda," in Cinzia Pierantonelli (ed.). *Master's Narratives in Tourism. Rappresentazioni del turismo culturale e creativo*. Viterbo: Sette Città. 2018, pp. 337-350. ISBN: 978-88-7853-766-8.
- **Luppi, F.** "The Land of Saints and How to Get Out of It. Irish Diaspora on the Irish Stage (1904 to 1939)," in *Il Tolomeo*, vol. 19, Dicembre 2017, pp. 209-224. [online] ISSN 2499-5975 [print] ISSN 1594-1930.
- **Luppi, F.** "Remediating Writing Practices for the Stage in *Anonymous* and *Shakespeare in Love*," in Angeletti, Gioia; Buonanno, Giovanna; Saglia, Diego (eds.). *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to the Present Day*. Mauritius: Lambert Academic Publishing. 2017, pp. 11-26. ISBN: 978-620-2-00701-6.
- **Luppi, F.** "L'isola della tempesta" in *Polisemie dell'isola*, a cura di Franca Ruggieri. EA Anicia: Roma. 2015, pp. 191-204. ISBN 9788867092024.
- **Luppi, F.** "Unreliable authors questioning discredited authorities: Flann O'Brien and the function of literature, satire and criticism" in *Englshes, "Literary, Linguistic and Intercultural Encounters"*, N. 53-54 ANNO 18, 2014, pp. 5-23. ISSN 1593-2494.
- **Luppi, F.** "Le finte fonti di *Ivanhoe* e dei *Promessi Sposi*", in *Outside Influences: Essays in Honour of Franca Ruggieri*. a cura di Richard Ambrosini, John McCourt, Enrico Terrinoni e Serenella Zanotti. Universitas Studiorum: Mantova. 2014, pp. 143-152. ISBN 978-88-97683-73-5.
- **Luppi, F.** "Loanwords from Indian Languages in English Documents from the Empire", in *Englshes, "Literary, Linguistic and Intercultural Encounters"*, N. 51 ANNO 17, 2013, pp. 21-35. ISSN 1593-2494.
- **Luppi, F.** "The Smart Wizard: Literature as a Lie, Theatre as a Rite (Giorgio Manganelli Reads W.B. Yeats)", in *Studi Irlandesi A Journal of Irish Studies 2*, edited by Fiorenzo Fantaccini, Firenze University Press, Firenze 2012, pp. 125-141, ISSN 2239-3978.
- **Luppi, F.** "John Keats's first poems according to Gaston Bachelard's *Poetics of Space* (A modern reading for an old theme)", in *Papers from the 24th AIA Conference, Challenges for the 21st Century, Dilemmas, Ambiguities, Directions*, edited by R. Ambrosini, R. Colombo, A. Contenti, D. Corona, L.M. Crisafulli, F. Ruggieri, Edizioni Q, Roma, 2011,

- pp. 207-213. ISBN: 978-88-903969-8-4.
- **Luppi, F.** “Giorgio Melchiori, i suoi allievi, i suoi insegnamenti / Giorgio Melchiori, his lectures and students”, in *Memorial I would have, per Giorgio Melchiori, un anno dopo*, (a cura di Franca Ruggieri), Edizioni Q, Roma, 2010, pp. 95-106 (Seconda Edizione riveduta, Gennaio 2011) ISBN: 978-88-903969-6-0.
 - **Luppi, F.** “Il Moro di Porto Marghera. Rito e mito da Shakespeare alla Biennale Teatro del '74”, in *Postcolonial Shakespeare*, (a cura di Simona Corso e Masolino D'Amico), Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2009, pp. 187-200. ISBN: 978-88-6372-103-4.
 - **Luppi, F.** “Cathleen ni Houlihan, from Yeats to Joyce”, in *Joyce in Progress*, Cambridge Scholar Press, Cambridge, (Franca Ruggieri, John McCourt, Enrico Terrinoni eds.) 2009, pp. 148-161. ISBN: 1-4438-1235-8.
 - **Luppi, F.** “Sette fantasmi in cerca d'autore nell'isola dei morti di John Banville”, in *Quaderno del Dipartimento di Letterature Compare 5, Università degli Studi Roma Tre*, Roma, Carocci, 2009, pp. 73-82. ISBN: 978-88-430-5950-8.
 - **Luppi, F.** “‘Questions of authorship’ o delle assenze autoriali”, in *Quaderno del Dipartimento di Letterature Compare 4, Università degli Studi Roma Tre*, Roma, Carocci, 2008, pp. 82-95. ISBN: 978-88-430-5236-3.
 - **Luppi, F.** “Il canone manganelliano”, in *Quaderno del Dipartimento di Letterature Compare 3, Università degli Studi Roma Tre*, Roma, Carocci, 2007, pp. 61-69. ISBN: 978-88-430-4788-8.

Recensioni e note:

- **Luppi, F.** Recensione di Frank McGuinness, *The Woodcutter and His Family*. Dublin: Brandon / The O'Brien Press, 2018, in *Joyce Studies in Italy 20. James Joyce. The Joys of Exile* (ed. Franca Ruggieri), Roma, Anicia, 2018, pp. 214-217, ISSN 2281 – 373X.
- **Luppi, F.** Recensione di Patrick O'Neill, *Trilingual Joyce. The Anna Livia Variations* Toronto: University of Toronto Press, 2018, in *Joyce Studies in Italy 20, James Joyce. The Joys of Exile* (ed. Franca Ruggieri). Roma, Anicia, 2018, pp. 218-220, ISSN 2281 – 373X.
- **Luppi, F.** Recensione di James Joyce, *Best-Loved Joyce* (ed. Jamie O'Connell). Dublin: The O'Brien Press, 2017, e di Anthony J. Jordan, *James Joyce Unplugged*. Dublin: Westport Books, 2017, in *Joyce Studies in Italy 19. Joyce's Fiction And The New Rise Of The Novel* (ed. Franca Ruggieri). Roma: Anicia. 2017. ISSN: 2281-373X.
- **Luppi, F.** Recensione di Winston, Greg: *Joyce and Militarism*. Gainesville, University Press of Florida. 2012, in *Joyce Studies in Italy*, vol. 18, 2016, pp. 278-280, ISSN 2281-373X.
- **Luppi, F.** Recensione di Ambrosini, McCourt, Terrinoni, Zanotti (eds.) *Outside Influences: Essays in Honour of Franca Ruggieri*. Roma, Anicia 2016, in *Joyce Studies in Italy*, vol. 18, 2016 pp. 274-277, ISSN 2281-373X.
- **Luppi, F.** Resoconto del convegno “Itaca e Atlantide: l'isola come spazio possibile” in *La Lanterna di Kircher. Foglio Volante del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere*, Febbraio 2014, Numero 0, p. 2.
- **Luppi, F.** Resoconto del convegno *Problems with Authority: The II International Flann O'Brien Conference*; in *The James Joyce Literary Supplement*, Spring Issue 2014, pp. 20-21, ISSN 0899-3114.
- **Luppi, F.** “Joyce through his letters”: recensione di Franca Ruggieri: *James Joyce, la vita, le lettere*. Roma: Franco Angeli Editore 2013. In *The James Joyce Literary Supplement* vol. 29, p.4, 2015. ISSN: 0899-3114.
- **Luppi, F.** Recensione di Benjamin Boysen, *The Ethics of Love: an Essay on James Joyce*, Odense: University Press of Southern Denmark, 2013, in *James Joyce Broadsheet*, number 97, February 2014, p. 3.
- **Luppi, F.** Recensione di Raffaella Baccolini, Delia Chiaro, Chris Rundle, Sam Whitsitt (editors) *A Joyful of Talkatalka: from Friendships for Rosa Maria Bollettieri Bosinelli*, Bologna: Bologna University Press, 2011; in *James Joyce Broadsheet*, number 98, June 2014, p. 3.
- **Luppi, F.** Resoconto della terza *James Joyce Graduate Conference*, in *AIA, Newsletter Elettronico*—N. 60—Marzo 2010, pp. 21-22.
- **Luppi, F.** Resoconto della seconda James Joyce Graduate Conference, in *AIA, Newsletter*

- *Elettronico*—N. 55—Marzo 2009, pp. 30-31.
- **Luppi, F.** Tributo a Giorgio Melchiori, in *AIA, Newsletter Elettronico*—N. 54—Marzo 2009, pp. 10-11.
- **Luppi, F.** Resoconto della seconda *James Joyce Graduate Conference*, in *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete 5, Università degli Studi Roma Tre*, Roma, Carocci, 2009, pp. 360-61. ISBN: 978-88-430-5950-8
- **Luppi, F.** Recensione di Carla Bazzanella, *Linguistica e pragmatica del linguaggio, un'introduzione*, Laterza, Bari, 2007, pp. 299, in *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete 4, Università degli Studi Roma Tre*, Roma, Carocci, 2008, pp. 516-517. ISBN: 978-88-430-5236-3

Curatele:

- De Petris Carla e **Luppi, Fabio** (a cura di). Barbara Arnett Melchiori, *Shakespeariana*, Roma, Bulzoni, 2016. ISBN: 9788868970383;
- Buttinelli, Sonia; **Luppi, Fabio**; Mangialavori, Maria Domenica; McCourt, John (a cura di). *The Difference of Joyce: Joyce Studies in Italy 3* (new series), Roma, Edizioni Q, 2015. ISBN: 9788897831235;
- Melchiori, Giorgio e **Luppi, Fabio** (a cura di). Agostino Lombardo, *Cronache e critiche teatrali 1971-1977*, Roma, Bulzoni, 2007. ISBN: 978-88-7870-245-5.

Introduzioni / Prefazioni / Note

- **Luppi, F.** "Barbara Arnett Melchiori legge Shakespeare", in Barbara Arnett, *Shakespeariana*, Roma, Bulzoni, 2016, pp. 19-36. ISBN: 9788868970383.
- Buttinelli, Sonia; **Luppi, Fabio**; Mangialavori, Mariadomenica; McCourt, John; *Foreword* al testo *The Difference of Joyce*, Roma, Edizioni Q, 2015, pp. 7-13. ISBN: 9788897831235;
- **Luppi, F.** *Foreword* alla sezione "Part I: difference in language and style" in *The Difference of Joyce*, Roma, Edizioni Q, 2015, pp. 17-20. ISBN: 9788897831235;
- **Luppi, F.** "Nota del curatore" nel volume di Agostino Lombardo, *Cronache e critiche teatrali 1971-1977*, Roma, Bulzoni, 2007, pp. 19-21. ISBN: 978-88-7870-245-5;

Traduzioni:

- John McCourt "Joyce and the Eighteenth Century Novel: in the Footsteps of Melchiori",—"Joyce e il romanzo del diciottesimo Secolo: sulle orme di Melchiori" in *Memorial I would have, per Giorgio Melchiori, un anno dopo*, (a cura di Franca Ruggieri), Edizioni Q, Roma, 2011, pp. 141-150. TRADUZIONE DI **LUPPI, F.** ISBN: 978-88-903969-6-0

Riconoscimenti e premi / Progetti di ricerca / Responsabilità accademiche

Fellowships e Awards:

Short Term Fellowship presso la *Folger Shakespeare Library* di Washington dal 1 Ottobre 2014 al 15 Dicembre 2014: titolo del progetto: "A New Edition and First Italian Translation of the Jacobean Play by John Marston and others: *The Insatiate Countess*".
Giorgio Melchiori Grant assegnata dalla *James Joyce Italian Foundation* nel 2010 per la partecipazione alla *Third James Joyce Graduate Conference*, tenuta al James Joyce Research Centre, University College Dublin, Ireland, 22 e 23 Gennaio 2010.

Partecipazione a progetti di ricerca

- 2017: "Verso un'edizione critica del *Finnegans Wake* di James Joyce". Università degli Studi di Perugia. Piazza Fortebraccio, 4 Palazzo Gallenga - PERUGIA. Dip. L.240/2010 Scienze Umane e Sociali. Responsabile U.O. Enrico Terrinoni.
- 2009-2011: Progetto triennale di ricerca dipartimentale, Dipartimento di Letterature Comparete (Dipartimento di Lingue, Culture e Letterature Straniere) Università degli Studi Roma Tre, Via Ostiense, 159 - ROMA. "Itaca e Atlantide. L'isola come spazio possibile". Responsabile U.O. Franca Ruggieri.

Responsabilità accademiche

- DAL 2010 AL 2019: Relatore e correlatore di tesi di laurea (triennali, magistrali e ciclo unico) presso la facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi Roma Tre.

- DAL 2012 AL 2019: Relatore e correlatore di tesi di laurea (triennali e magistrali) presso la Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi Guglielmo Marconi per i settori L-LIN/10 e L-LIN/12
- 2018-2019: Membro del gruppo di riesame AQ per il corso di studi LM38 (Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione Internazionale) dell'Università degli Studi Guglielmo Marconi.
- 2019: attribuzione di incarichi di insegnamento, nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero: lezione di dottorato (19/02/2019) per il Dottorato di Ricerca in Scienze Umanistiche, Università degli Studi Guglielmo Marconi (XXXIII CICLO)

Appartenenza a gruppi / associazioni /
comitati editoriali di riviste
scientifiche

- Socio AIA (dal 2009).
- Socio della James Joyce Italian Foundation (dal 2008).
- Membro del Board della James Joyce Italian Foundation (da settembre 2017)
- Membro del comitato editoriale della rivista *Studi Irlandesi, A Journal of Irish Studies*, diretta dal Prof. Fiorenzo Fantaccini.
- Membro dell'*Editorial Board* della rivista di fascia A per il settore 10/L1 *Joyce Studies in Italy* diretta dalla prof.ssa Franca Ruggieri (dal 2016).
- Membro aggregato al Centro di Ricerca Interdipartimentale di Studi Irlandesi e Scozzesi, Università degli Studi Roma Tre (CRISIS) fino al 2018.
- Socio *AISCLI* (Associazione Italiana di Studi sulle Culture e Letterature di Lingua Inglese) dal 2013.
- Socio EFACIS dal 2015

Aggiornato al 20/07/2019

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome STEVANATO SAVINA
Indirizzo
Telefono
E-mail
Luogo di Nascita
Data di Nascita
Nazionalità

QUALIFICHE PROFESSIONALI

Date	Dal 01.09.2017
Qualifica	Assunzione incarico di ruolo come docente di lingua e letteratura inglese
Settore disciplinare	Lingua e Letteratura Inglese – AB24
Nome dell'Istituto	Liceo scientifico "Ugo Morin", Venezia
Date	Dal 13.05.2014 al 23.08.2017
Qualifica	Ricercatore a Tempo Determinato di Tipo A
Settore disciplinare	Letteratura Inglese – L-LIN/10
Settore concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)
Date	2013-2014
Qualifica	Professore a Contratto
Settore disciplinare	Letteratura Inglese – L-LIN/10
Settore concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)
Date	2004-2012
Qualifica	Docente di lingua e letteratura inglese presso scuole private e pubbliche e vari enti in provincia di Venezia: UPM, Trinity School of Languages, GS, SIVE Formazione, London Court School of English, scuole secondarie di I e II grado.

Date	2009-2010
Qualifica	Assegnista di Ricerca
Settore disciplinare	Letteratura Inglese
Settore Concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università Ca' Foscari Venezia

Date	2010-2011
Qualifica	Professore a Contratto
Settore disciplinare	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese – L-LIN/12
Settore concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università Ca' Foscari Venezia

Date	2006-2007
Qualifica	Professore a Contratto
Settore disciplinare	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese – L-LIN/12
Settore concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università Ca' Foscari Venezia

Date	2001-2004
Qualifica	Assegnista di Ricerca
Settore disciplinare	Letteratura Inglese
Settore Concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università Ca' Foscari Venezia

Date	2000-2001
Qualifica	Professore a Contratto
Settore disciplinare	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese – L-LIN/12
Settore concorsuale	10 L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università Ca' Foscari Venezia

Date	1999-2000
Qualifica	Docente d'inglese (corso F.S.E.) sulle applicazioni della lingua in ambito turistico per il Centro Studi Don Lorenzo Milani (Venezia)

ISTRUZIONE E TITOLI

Date	2018 (19.9.2018-19.09.2024)
Qualifica/Titolo	Abilitazione Scientifica Nazionale come Professore Associato
Istituto di Istruzione	MIUR (Bando D.D. 1532/2016, settore concorsuale 10/L1)
Date	2017
Qualifica/Titolo	Vincitrice del Concorso Ordinario Personale Docente (DDG 106 del 23/02/2016 – secondaria di I e II grado), ambiti disciplinari AB25 e AB24, posizione in graduatoria regionale: 8 ^a su 127 con punteggio 90,50/100 (graduatoria del 24.3.2017)
Date	2016-2017
Qualifica/Titolo	Corso di digital learning e VLE (virtual learning environment) organizzato dalla Fondazione Politecnico di Milano, finalizzato all'aggiornamento e alla formazione della didattica online
Date	13.5.2014-23.8.2017
Qualifica/Titolo	Vincitrice del bando per Ricercatore TDA (triennale)
Settore Concorsuale	L-LIN/10 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana
Nome dell'Ateneo	Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)
Date	11.7.2013
Qualifica/Titolo	Conseguita l'abilitazione all'insegnamento della lingua e civiltà straniera inglese tramite TFA (Tirocinio Formativo Attivo)
Classe di Concorso	A346
Istituto di Istruzione	Università Ca' Foscari Venezia
Punteggio	97/100
Date	11.11.2009-10.11.2010
Qualifica/Titolo	Assegno di Ricerca
Settore Disciplinare	L-LIN/10 Letteratura Inglese
Istituto di Istruzione	Università Ca' Foscari Venezia
Materie oggetto dello studio	Spazializzazione nella narrativa inglese modernista e postmoderna
Date	31.3.2001-30.3.2004
Qualifica/Titolo	Assegno di ricerca
Settore Disciplinare	L-LIN/10 Letteratura Inglese
Istituto di Istruzione	Università Ca' Foscari Venezia
Materie oggetto dello studio	Parola e immagine
Date	2001-2004 (conseguimento: 22.03.2005)
Qualifica/Titolo	Dottorato di Ricerca in Filologia Moderna XVII ciclo
Istituto di Istruzione	Università Ca' Foscari Venezia
Votazione	Eccellente
	Titolo della tesi: « <i>the problem of space remained</i> »: Virginia Woolf's

Spatial Form
Relatore: Loretta Innocenti

Date	1993-1998 (conseguimento: 30.06.1999)
Qualifica/Titolo	Laurea in Lingue e Letterature Straniere (Vecchio Ordinamento)
Istituto di Istruzione	Università Ca' Foscari Venezia
Votazione	110/110 e Lode
Materie oggetto dello studio	Letteratura Inglese con indirizzo Filologico-Letterario Titolo della tesi: « <i>The Music of Poetry</i> » and the Case of T.S. Eliot's « <i>Four Quartets</i> », relatore: prof.ssa Loretta Innocenti, correlatore: prof. Valerio De Scarpis.

ATTIVITÀ ACCADEMICA

INCARICHI ISTITUZIONALI

Date	a.a. 2014-2017
Incarico	partecipante a: <ul style="list-style-type: none">- Gruppo del riesame della facoltà di Lettere dei CdS in Filologia Moderna (LM14) e in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale LM37, attività di redazione del relativo RdR annuale e della SUA.- Gruppo AQ per la Facoltà di Lettere e il CdS di Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale LM37.- Commissione Biblioteca, attività di coordinamento e valutazione delle proposte per nuove acquisizioni nei settori scientifico-disciplinari relativi (L-LIN/10, L-LIN/12); coordinamento, redazione di documentazione e procedure relative alla richiesta di nuove acquisizioni in MLOL; alla divulgazione informativa del servizio indirizzata a docenti e studenti.- Commissione per l'approvazione dei piani di studio (Magistrale Lingue LM37).- Gruppo di valutazione e approvazione dei CV dei cultori di area trasversale.
Sede Universitaria	Università degli Studi eCampus (Novedrate – Como)

DIDATTICA UNIVERSITARIA

AFFIDAMENTI COME RICERCATORE (RTDA)

Date	a.a. 2014-2017
Settore disciplinare	Letteratura Inglese (s.d. L-LIN/10)
Argomenti insegnati	<i>Storia della Letteratura inglese: XIX-XX secolo</i>
CFU	6 cfu
Corso di Laurea	Corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere (LLES)
Annualità	I anno
Sede Universitaria	Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)
Date	a.a. 2014-2017
Settore disciplinare	Letteratura Inglese (s.d. L-LIN/10)
Argomenti insegnati	<i>Shakespeare nelle riscritture e negli adattamenti cinematografici novecenteschi</i>
CFU	12 cfu (successivamente 9)
Corso di Laurea	Corso di Laurea Magistrale in Lingue e letterature moderne e traduzione interculturale (LLTI)
Annualità	IV anno
Sede Universitaria	Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)
Date	a.a. 2014-2017
Settore disciplinare	Letteratura Inglese (s.d. L-LIN/10)
Argomenti insegnati	<i>Mostruosità e disumana perfezione: la sublime attrazione del perturbante: gotico, distopia e fantascienza</i>
CFU	6 cfu
Corso di Laurea	Corso di Laurea Magistrale in Filologia Moderna (FIMO)
Annualità	IV/V anno
Sede Universitaria	Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)

INCARICHI COME PROFESSORE A CONTRATTO

Date	a.a. 2013-2014
Settore disciplinare	Letteratura Inglese (s.d. L-LIN/10)
Argomenti insegnati	<i>Storia della Letteratura inglese: XIX-XX secolo</i>
CFU	6 cfu
Corso di Laurea	Corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere (LLES)
Sede Universitaria	I anno Università degli Studi eCampus (Novedrate - Como)
Date	2010-2011
Settore disciplinare	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese – L-LIN/12
Argomenti insegnati	<i>Varieties of English</i>

Ore	30
Corso di Laurea	Lingue e Letterature Straniere
Sede Universitaria	Università Ca' Foscari Venezia

Date	2006-2007
Settore disciplinare	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese – L-LIN/12
Argomenti insegnati	<i>English Verb System</i>
Ore	30
Corso di Laurea	Lingue e Culture dell'Asia Orientale, Lingue e Istituzioni Economiche e Giuridiche dell'Asia Orientale, Lingue e Culture dell'Eurasia e del Mediterraneo
Sede Universitaria	Università Ca' Foscari Venezia

Date	2000-2001
Settore disciplinare	Lingua e Traduzione - Lingua Inglese – L-LIN/12
Argomenti insegnati	<i>Corso propedeutico di lingua inglese per nuovi iscritti al 1° anno</i>
Ore	40
Corso di Laurea	Lingue e Letterature Straniere
Sede Universitaria	Università Ca' Foscari Venezia

ATTIVITÀ CORRELATE ALLA DIDATTICA

Attività svolte presso tutti gli Atenei in cui ha prestato servizio come docente:

- Tutoraggio di studenti e laureandi;
- Tutoraggio come Relatore o Correlatore di tesi di laurea triennale e magistrale;
- Presidente di Commissione d'Esame;
- Membro di Commissioni di Laurea sia Triennale, sia Magistrale

RICERCA SCIENTIFICA

PARTECIPAZIONE A GRUPPI DI RICERCA

Date	a.a. 2018-2019
Titolo del progetto	<i>V per Vendetta. Fenomenologia del personaggio vendicatore</i>
Tipologia del gruppo di ricerca	Gruppo di ricerca nazionale
Mansione	Co-direzione scientifica
Descrizione, obiettivi e risultati attesi	Il gruppo di ricerca si è proposto di analizzare il personaggio vendicatore nelle letterature e culture europee in prospettiva sincronica e diacronica e con un approccio interdisciplinare maggiormente curvato verso la linguistica e la critica letteraria. La finalità è stata la realizzazione di un volume collettaneo e l'organizzazione di un convegno interdisciplinare sul tema oggetto dell'indagine, con studiosi di chiara fama italiani e stranieri, tenutosi a Napoli nei giorni 22 e 23 novembre 2018.

Università coinvolte	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università di Foggia, Università eCampus di Novedrate, Università di Roma "Tor Vergata".
Date	a.a. 2017-2018
Titolo del progetto	<i>Paradisi Perduti. Il demoniaco nelle culture occidentali</i>
Tipologia del gruppo di ricerca	Gruppo di ricerca nazionale
Mansione	Co-direzione scientifica
Descrizione e obiettivi e risultati ottenuti	Il gruppo di ricerca si è proposto di analizzare la figura di Satana e il tema del demoniaco da una prospettiva linguistica e letteraria in relazione alle culture occidentali (pre)moderne. L'obiettivo principale è stato la realizzazione di un volume monografico in uscita per la rivista <i>Humanitas</i> e l'organizzazione di un convegno interdisciplinare svoltosi a Napoli nei giorni 13 e 14 dicembre 2017.
Università coinvolte	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Università di Foggia, Università eCampus di Novedrate.
Date	a.a. 2016-2017
Titolo del progetto	<i>"Tis Pity She's a Whore". Il teatro di John Ford e la fortuna di una tragedia crudele</i>
Tipologia del gruppo di ricerca	Gruppo di ricerca nazionale
Mansione	Co-direzione scientifica
Descrizione, obiettivi e risultati ottenuti	Analisi di aspetti linguistici e letterari relativi alla drammaturgia di John Ford. L'obiettivo principale è stato la realizzazione di un volume monografico pubblicato per i tipi di Cue Press (2017) e l'organizzazione di un convegno interdisciplinare svoltosi a Napoli il 15 dicembre 2016.
Università coinvolte	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Università eCampus (Novedrate), Università di Foggia.
Date	2002-2004
Titolo del progetto	PRIN <i>Temi e modelli d'Oriente nelle letterature occidentali</i>
Tipologia del gruppo di ricerca	Gruppo di ricerca nazionale
Mansione	Partecipazione in qualità di assegnista di ricerca all'Università Ca' Foscari di Venezia.
Descrizione e obiettivi	Partendo dall'analisi della diffusione di tematiche orientalistiche nella cultura occidentale e nelle sue manifestazioni artistiche, e dall'individuazione di alcuni luoghi comuni a tutte le arti nelle rappresentazioni dell'Oriente a partire dal 1700 fino alla contemporaneità, la ricerca si è posta l'obiettivo di una valutazione complessiva del significato acquisito dall'immaginario orientale nelle diverse epoche prese in considerazione.
Università coinvolte	Ca' Foscari Venezia, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università Aldo Moro di Bari.

**RESPONSABILITÀ
SCIENTIFICA E
ORGANIZZAZIONE
DI CONVEGNI**

Data e luogo	Napoli, 22-23 novembre 2018
Titolo del convegno	<i>V per Vendetta. Fenomenologia del personaggio vendicatore</i>
Mansione	Membro del Comitato Scientifico e Organizzativo.
Università coinvolte	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Università eCampus di Novedrate, Università di Foggia.
Data e luogo	Napoli, 13-14 dicembre 2017
Titolo del convegno	<i>Paradisi Perduti. Il demoniaco nelle culture occidentali</i>
Mansione	Membro del Comitato Scientifico e Organizzativo.
Università coinvolte	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Università di Foggia, Università eCampus di Novedrate.
Data e luogo	Napoli, 15 dicembre 2016
Titolo del convegno	<i>"Tis Pity She's a Whore". Il teatro di John Ford e la fortuna di una tragedia crudele</i>
Mansione	Membro del Comitato Scientifico e Organizzativo.
Università coinvolte	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Università eCampus (Novedrate), Università di Foggia.

ATTIVITÀ EDITORIALI

Dal 2019	Managing Editor di <i>Skenè - Texts and Studies</i> (ISSN: 2421-4353) http://www.skenejournal.it/index.php/TS
Dal 2018	Comitato di redazione e corresponsabile della sezione 'Varia' della rivista <i>SigMa, Rivista di letterature comparate, teatro e arti dello spettacolo</i> (ISSN: 2611.3309)
Dal 2018	Comitato di redazione della rivista <i>Bloomsburiana</i> (ISSN: 2611-2388)
2015, 2017	Referee per <i>Annali di Ca' Foscari Serie Occidentale</i>

**SCIENTIFIC
MEMBERSHIP**

Dal 2019	AIA
Dal 2017	Associazione Sigismondo Malatesta
Dal 2017	Italian Virginia Woolf Society

**PARTECIPAZIONE A
CONVEGNI,
CONFERENZE E
SEMINARI CON
RELAZIONE**

- 2019 “Anima mundi: per una lettura ecopacifista di Virginia Woolf”. Convegno *Ripensare l’ecopacifismo femminista* (WILPF Italia), Roma, 17-18.05.2019.
- Conferenza *Sul fronte modernista: la guerra negli scritti di Virginia Woolf*, Venezia, 25.1.2019.
- 2017 “Una Bibbia di confine: Angela Carter, *Gun for the Devil*”. Convegno *Paradisi perduti. Satana e il demoniaco nelle culture occidentali*, Napoli, 13-14.12.2017.
- Conferenza *Viaggio e alterità: scoperta del mondo e di sé nella letteratura inglese*, Venezia, 11.5.2017.
- 2016 “Angela Carter e John Ford: il *Peccato dell’identico*”. Convegno “*Tis Pity She’s a Whore*”. *Il teatro di John Ford e la fortuna di una tragedia crudele*, Napoli, 15.12.2016.
- 2015-2016 Lezioni-conferenza all’Università di Ca’ Foscari Venezia: “Frammento e totalità in *Mrs Dalloway*”, 29.11.2016; “Woolf’s *Mrs Dalloway* and the Great War”, 24.11.2015.
- 2016 Study Day - Virginia Woolf Society of Great Britain: “The Short Stories of Virginia Woolf and Katherine Mansfield”, Londra, 19.3.2016.
- 2013-2017 Seminari sui temi: “Storia della Letteratura inglese dal XIX-XX secolo”; “Shakespeare nelle riscritture e negli adattamenti cinematografici novecenteschi”; “Mostruosità e disumana perfezione: la sublime attrazione del perturbante: gotico, distopia e fantascienza”.
- Sede Università degli Studi eCampus (Novedrate e sedi distaccate).
- 2007 “*To the Lighthouse*: the remedial function of the visual and the spatial”. Convegno *Pictures of Modernity. The Visual and the Literary in England, 1850-1939*, Venezia, 10-11.5.2007.
-

**ELENCO
PUBBLICAZIONI
SCIENTIFICHE**

MONOGRAFIE

2. *"The Music of Poetry"? T.S. Eliot and the Case of Four Quartets*, Pisa, ETS, 2018
Collana: Anglica – studi e testi / studies and texts
ISBN: 978-884675204-8
[per la recensione sul testo si veda Fausto Ciompi in *Anglistica AION* 21.1 (2017), 141-144, ISSN: 2035-8504, doi: 10.19231/angl-aion.201718]

1. *Visuality and Spatiality in Virginia Woolf's Fiction*, Oxford-Berlin-New York, Peter Lang, 2012
Collana: CISRA vol. 23
ISBN: 978-3-0343-0241-8
[per le recensioni sul testo si vedano: Elkins A. in *Woolf Studies Annual* 2013; Scannell J. In *Chitara* 2013; Bigliazzi S. in *RLMC* 2014; Sandberg E. in *The Year's Work in English Studies* 2014; Goldman J. In *Modernism/Modernity* 2015]

CURATELE

1. Paolo Pepe, Savina Stevanato (eds), *Il teatro di John Ford e la fortuna di una tragedia crudele*, Imola, Cue Press, 2017
ISBN: 978-88-99737-51-1

**SAGGI IN RIVISTE DI
CLASSE A**

4. "Una Bibbia di confine: Angela Carter, *Gun for the Devil*"
(di prossima pubblicazione in *Humanitas* 4, 2019, si veda file allegato "Dichiarazione Humanitas" che attesta l'accettata pubblicazione)
ISSN: 0018-7461 Fascia A per il settore 10/L1

3. "Hamlet's Distancing Devices: Verbal and Visual Marks of Modernity", *Rivista di letterature moderne e comparate*, vol. LXIX, 2016, pp. 243-266
ISSN: 0391-2108 Fascia A per il settore 10/L1

2. "Between the Acts of Hybrid Spaces", *Anglistica AION an Interdisciplinary Journal*, vol. XX, 2016, pp. 5-16
ISSN: 2035-8504 Fascia A per il settore 10/L1

1. "The Triple Visual Modality of The Waves by Virginia Woolf", *Annali di Ca' Foscari*, vol. XLII, 2003, pp. 245-273
ISSN: 1125-3762 Fascia A per il settore 10/L1

**SAGGI IN RIVISTE
SCIENTIFICHE**

2. "Knitting against the war: Virginia Woolf's building-up of forms", *Annali Online dell'Università di Ferrara. Sezione Lettere*, vol. XII, 2017, pp. 98-118
ISSN: 1826-803X

1. "'Trembling between one's eyes and the truth': distanza e visione secondo Virginia Woolf", *Fronesis*, vol. XIII, 2017, pp. 7-21
ISSN: 1825-3628

SAGGI IN VOLUME

4. "Anima mundi: per una lettura ecopacifista di Virginia Woolf" (di prossima pubblicazione presso Unicopli, 2020).

3. "Margaret's Queenship: A Mirror for Kings", in Tommaso Continisio, Bianca Del Villano (eds), *Queens on Stage. Female Sovereignty, Power and Sexuality in Early Modern English Theatre*, Roma, Aracne, 2018, pp. 69-89
Collana "Scritture D'Oltremanica" diretta da Maria Teresa Chialant
ISBN: 978-88-255-1350-9

2. "Angela Carter e John Ford: il *Peccato dell'identico*", in Paolo Pepe, Savina Stevanato (eds), *"Tis Pity She's a Whore". Il teatro di John Ford e la fortuna di una tragedia crudele*, Imola, Cue, 2017, pp. 108-121
ISBN: 978-88-99737-51-1

1. "*To the Lighthouse*: The Remedial Function of the Visual and the Spatial", in Loretta Innocenti, Franco Marucci, Enrica Villari (eds), *Pictures of Modernity: The Visual and the Literary in England, 1850-1930*, Venezia, Libreria Editrice Cafoscarina, 2008, pp. 129-148
ISBN: 978-88-7543-208-9

RECENSIONI

1. Recensione a Vito Cavone, Luisa Pontrandolfo (eds), *La scrittura romanzesca nella letteratura inglese*, Ravenna, Longo Editore, 2012, in *Rivista di Letterature Moderne e Compare*, LXVII, 3, 2013, pp. 294-297.
ISSN: 0391-2108

Ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000, la sottoscritta Stevanato Savina, consapevole che le dichiarazioni mendaci e la formazione o l'uso di atti falsi sono puniti secondo quanto prescritto dall'art. 76 del medesimo DPR 445/2000,

DICHIARA

che tutte le informazioni indicate nel *curriculum vitae et studiorum* relativo ai titoli posseduti e alle attività svolte, che è parte integrante e sostanziale della presente dichiarazione, corrispondono a verità.

Data, 10 luglio 2019